Herman Melville

MOBY DICK

el manga

la otra h

Herman Melville

MOBY DICK

el manga

la otra h

Personajes principales

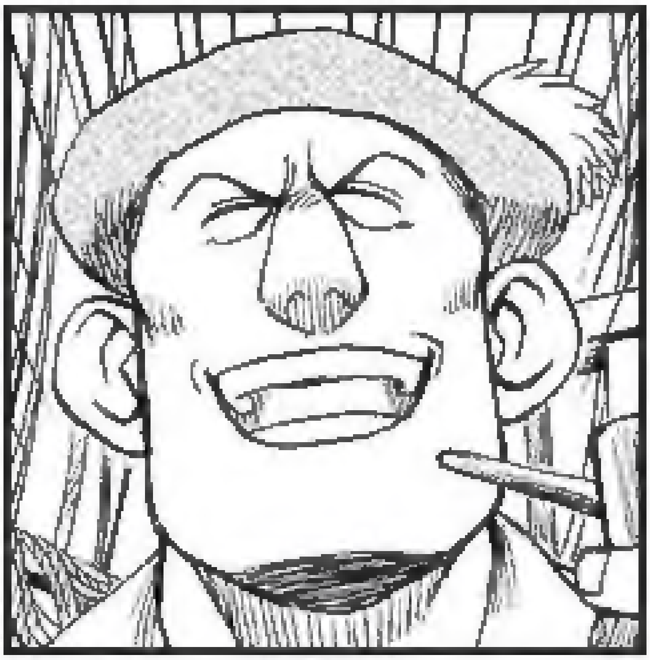
MOBY DICK

Ismael

Protagonista de la historia. Llega a New Bedford con intención de hacerse a la mar. Acaba formando parte de la tripulación del ballenero Pequod.

Ahab

Capitán del Pequod. Perdió la pierna al tratar de capturar a Moby Dick en el pasado. Su deseo de venganza contra la ballena blanca es superior a todo.



Stubb

Segundo oficial del Pequod.

Flask

Tercer oficial del Pequod.

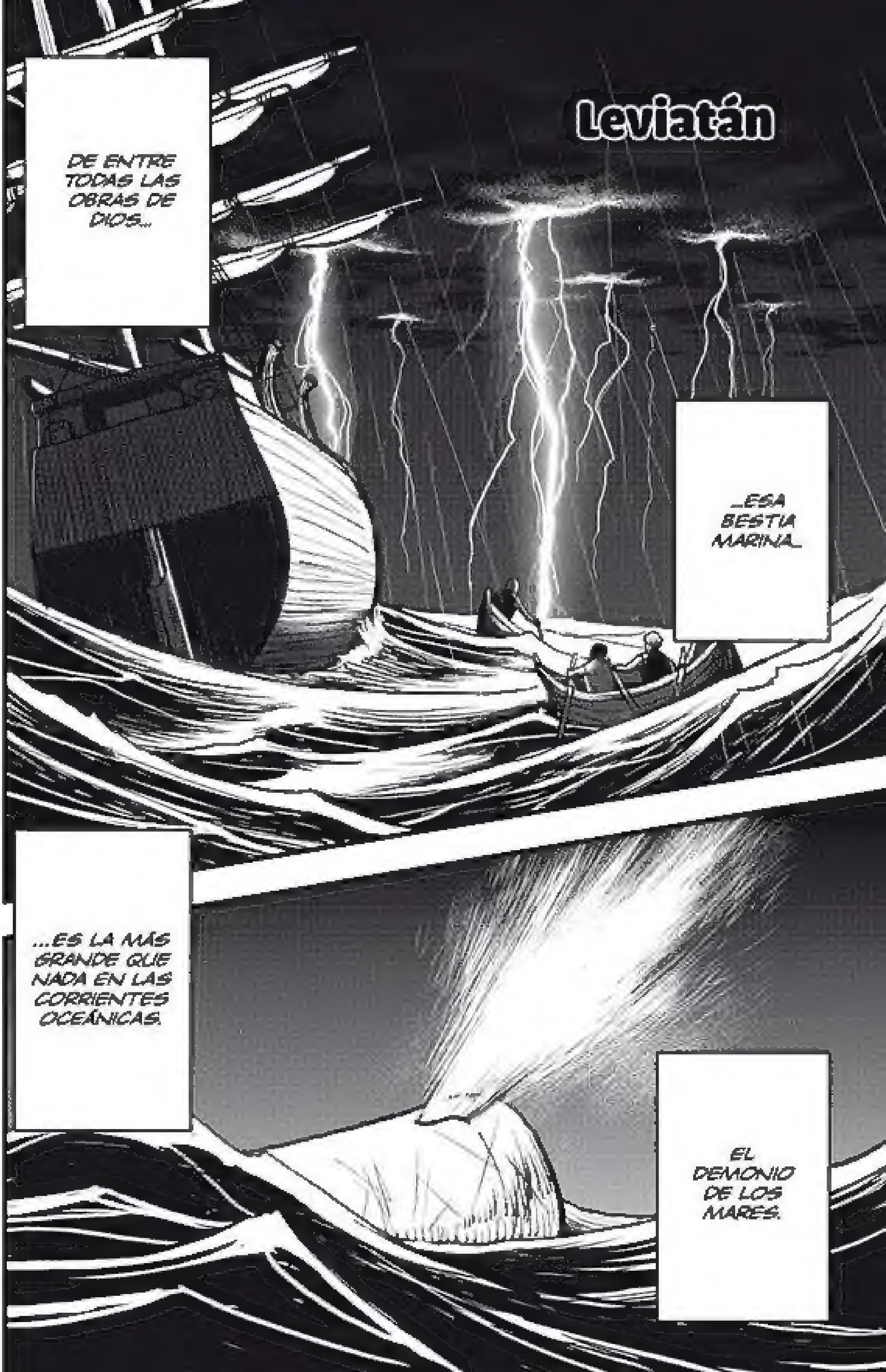
Queequeg

Amigo de Ismael. Arponero oriundo de una isla de los mares del sur.

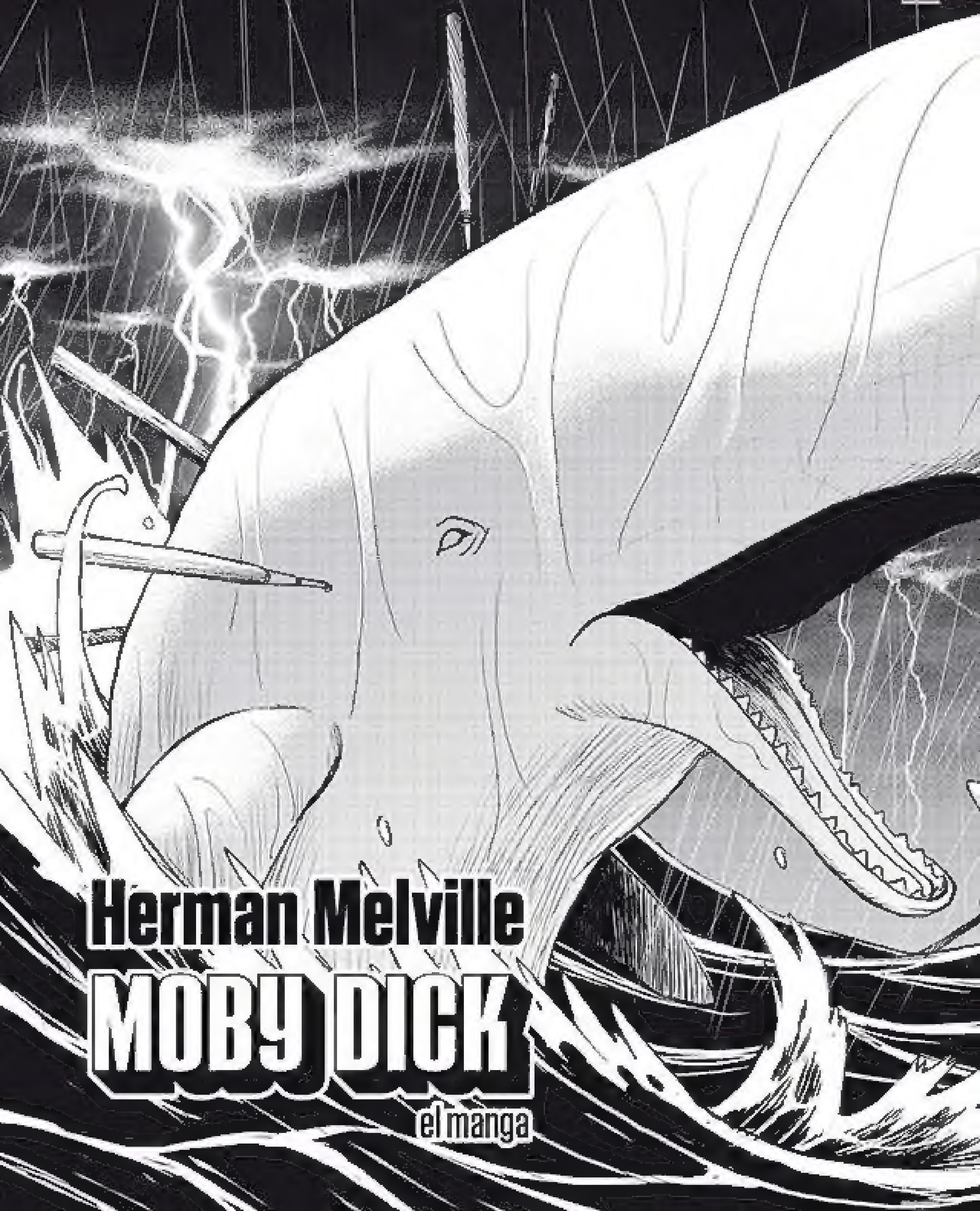
Starbuck

Primer oficial del Pequod y mano derecha de Ahab. Un cuáquero de profunda fe cristiana.

¡Más que por la fama y la gloria, lucha por tu orgullo!



Leviatán
DE ENTRE TODAS LAS OBRAS DE DIOS...
...ESA BESTIA MARINA...
...ES LA MÁS GRANDE QUE NADA EN LAS CORRIENTES OCEÁNICAS.
EL DEMONIO DE LOS MARES.


Herman Melville
MOBY DICK
el manga

AQUELLA A LA QUE LLAMAN LEVIATÁN.

AAAAAF
SHAA
¡SE HA SOLTADO!
¡¡NO ESCAPARÁS!!
¡¡MALDITA MOBY DICK!!

CLONG
FRRR
PRRS
¡¡TE TEN-GO!!
ZAAAS
¡¡TOOOMA!!

ZAAAAS
BLAAAM
¡¡UAAAAAH!!
!?
¡¡CA-
PI-
TÁN!!

GLOB
GLOB
GLOB
¡¡MAL-DITA BA-LLENA BLAN-CA!!
¡¡ACA-BARÉ CONTI-GO!!
GRAB
FSSS

AAASH
SPLA

¡MUE-
REEE!
¡¡JOOOOH!!
SHAK
SHAK
SHAK
SPLAAAASH
¡¡JGH!!

!?
SPLAAASH
SPLAAAAAASH
¡¡CA-
PI-
TÁN!!

PLOF
¡¡POR TODOS LOS DIABLOS!! ¡¡SE HA VUELTO A SOLTAR!!
SHAAAF
BRRRM
¿¿CAPITÁN!?
BRRRM
¿¿SE ENCUENTRA BIEN, CAPITÁN AHAB!?
¡¡SE NOS HA ESCAPADO!!
FLAAAS

1841
VARIOS AÑOS DESPUÉS
PUERTO DE NEW BEDFORD

¡PUEDE LLA- MAR- ME...!
¡¡...IS- MAEL!!

¡¡SOY UN HOMBRE DE MAR!!
...
QUÉ BIEN.
¿QUÉ TE TRAE AL "CHORRO DE LA BALLENA", HOMBRE DE MAR?
¿Y?

¡QUISIERA PASAR LA NOCHE AQUÍ, PATRÓN! ¡ME VALE LA HABITACIÓN MÁS BARATA!
LO SIENTO, PERO TENGO TODAS LAS HABITACIONES OCUPADAS. A NO SER QUE NO TENGAS INCONVENIENTE EN COMPARTIR LA MANTA CON UN ARPONERO.
¡ME PARECERÍA MEJOR SI ANTES PUDIERA CONOCER A ESE ARPONERO!
JA JÁ
ME TEMO QUE AÚN NO HA VUELTO. SUPONGO QUE REGRESARÁ EN CUANTO CONSIGA VENDER SU CABEZA.
¿SU CABEZA?
TAPS
¡EH, CHAVAL!
¡CONQUE ERES UN HOMBRE DE MAR, ¿EH?!

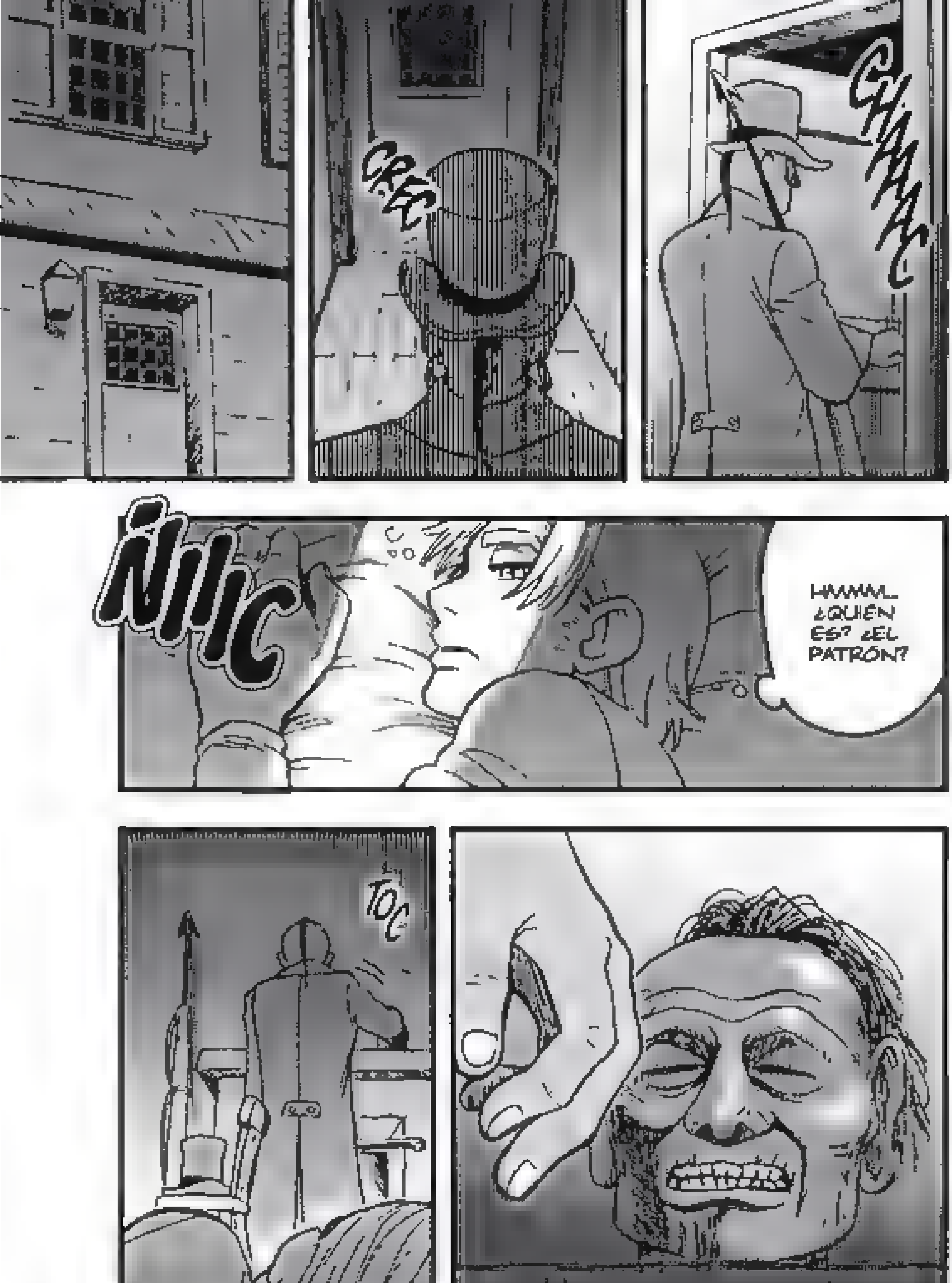
ES UN GIGANTE.
EM... AH... SÍ...
¿CON ESE CUERPECILLO ESCUCHIMIZADO?
SNIF SNIF
SIQUIERA HUELES A SALITRE.
¿Y ASÍ QUIERES PONERTE A CAZAR BALLENAS?
¿BALLENAS?
¡NEW BEDFORD ES UN PUERTO DE BALLENEROS!
EN... EN REALIDAD YO SOLO TENGO EXPERIENCIA EN BUQUES MERCANTES.
¡SUPONGO QUE HABRÁS VENIDO A EMBARCARTE EN UNO!
JA JA JA
¿¡Y TE CONSIDERAS UN HOMBRE DE MAR!? ¡NO ME HAGAS REÍR!

¡UGH!
¡PARA TU INFORMACIÓN, YA HE ATRAVESADO VARIAS VECES EL ATLÁNTICO!
¡NO ME IMPRESIONAS!
PARA CAZAR BALLENAS...
RECORREMOS TODO EL ATLÁNTICO Y BAJAMOS MÁS ALLÁ DEL CABO DE BUENA ESPERANZA.
CRUZAMOS EL ÍNDICO Y SURCAMOS EL PACÍFICO EN POS DE LAS BALLENAS.
¡UN BALLENERO TARDA VARIOS AÑOS EN COMPLETAR SU RUTA!
ASÍ QUE, POR MUCHAS VECES QUE HAYAS ATRAVESADO EL ATLÁNTICO...
¡NO PUEDES CONSIDERARTE UN VERDADERO HOMBRE DE MAR HASTA QUE NO HAYAS CAZADO A UNA BALLENA!

¡...!
¡DE ACUERDO!
¡¡ME EMBARCARÉ EN UN BALLENERO PARA CAZAR BALLENAS!!
¡¡PORQUE YO SOY...!!
¡¡UN HOMBRE DE MAR!!
...

JAJAJAJAJAJA
¡ASÍ SE HA-BLA!
¡VENGA, UN TRAGO PARA CELE-BRAR-LO!!
JA JA JA JA JA
TAP
TAC

HM... TODO ME DA VUELTAS.
¡TE HAS PASADO CON EL RON, MUCHACHO!
¡VENGA, A DORMIR!
ES LA CAMA MÁS GRANDE QUE TENEMOS.
¡HAY ESPACIO DE SOBRA PARA QUE DUERMAN DOS HOMBRES!
¿AÚN NO HA VUELTO MI COMPAÑERO DE CUARTO?
YA SON MÁS DE LAS 12... TAL VEZ ESTA NOCHE NO VUELVA.
DESCANSA, MAÑANA SERÁ OTRO DÍA.
HM...


CREC
CHANNC
¡NIIC
HMMM... ¿QUIEN ES? ¿EL PATRON?
TOC

¡¡ES UNA CA- BEZA HU- MA- NA!!
UGH
FRIS
!?
ZA
¡¡UAH!!
HM
¡¡UAAAAH!!

¿¡QUIÉN DIABLOS TÚ!?
¿¡NO HABLAR, CONDENADO!?
¡YO MATARTE!
¡¡UAAAAAAAH!!
CHAC
¿A QUÉ VIENE TANTO JALEO?
¿OS IMPORTARÍA NO ARMAR TANTO ESCÁNDALO? VAIS A DESPERTAR A TODOS LOS HUÉSPEDES.
¡¡PATRÓN!! ¡¡NO ME HABÍA DICHO NADA DE ESTO!!
NO TENGAS MIEDO, QUEEQUEG NO TE TOCARÁ UN PELO DE LA CABEZA.

HM
HM
QUEEQUEG, ESCÚCHAME BIEN: TÚ ENTENDERME, YO ENTENDERTE... ESTE HOMBRE DUERME TÚ, ¿TÚ ENTENDERME?
YO ENTENDER TODO.
MUY BIEN, TODO ACLARADO.
BUENAS NOCHES.
...
YO, QUEEQUEG. ¿TÚ?
...
ISMAEL...
¡EL HACHA!
FUUU
¡¿ES UNA PIPA?!
FSSSHH
FSSSHH
ISMAEL TAMBIÉN FUMAR.
¡...!

...
¡GRA-CIAS!
¡EN-CAN-TADO, QUEE-QUEG!
COF
COF
JA JA JA JA

ASÍ QUE ERES ARPONERO, QUEEQUEG.
SÍ, YO MATAR MUCHAS BALLE-NAS.
¿DE DÓNDE VIENES?
MI PA-DRE REY, EN ISLA ROKOVOKO. OESTE SUR, MUY LEJOS.
¡VAYA! ENTONCES ERES UN PRÍNCIPE
¿POR QUÉ TE MAR-CHASTE?
UN DÍA BARCO PA-SAR CERCA DE ISLA YO REMAR EN CANOA.
REMAR, NADAR, SUBIR CUERDA, ESCON-DER.
BARCO LLEVARME LEJOS. MUCHOS AÑOS. YO VER MUNDO.

¡LA VERDAD ES QUE ERES UN TIPO CURIO-SO, QUEE-QUEG!
¡¡PERO ERES UN HOMBRE DE MAR DE CORAZÓN!!
¿QUÉ HACER AHORA ISMAEL?
JE
¡VOY A EMBARCAR-ME EN UN BALLENERO!
YO TAMBIÉN. TU BARCO, MI BARCO. SURCAR MISMAS AGUAS.
COMER MISMA COMIDA, DORMIR MISMO LUGAR, MA-TAR MISMA BALLENA.

¡AMI-
GOS!
PEQUOD

PEQ
¡ESTE BALLENERO TIENE BUENA PINTA!
¿CREES QUE NOS DEJARÁN ENROLARNOS?
¡AN-DA!
¡¡EL FORASTERO DE ANOCHE!!
¡¡SEÑOR STUBB!!
¿QUÉ HACES? ¿BUSCAS BARCO?
¡SÍ, PERO AÚN NO ME HE DECIDIDO POR NINGUNO!
¡ENTONCES EMBARCA CONMIGO! ¡NOS VENDRÁ BIEN LA AYUDA!

¡SEÑOR STAR-BUCK!
ESTE MUCHACHO QUIERE NAVEGAR EN EL PEQUOD.
SE VE MUY FORMAL, ¿LE PARE-CE BIEN?
...
CAZAR BALLENAS PUEDE COSTARTE LA VIDA, ¿ESTÁS PRE-PARADO PARA ARRIESGARLA?
!
¡POR SU-PUES-TO!
¡¡DE-MOS-TRARÉ MI VALOR ANTE EL PELIGRO!!

¡¡ESTÚPIDO IGNORANTE!!
¡¡NO SUBESTIMES LA FUERZA DE UNA BALLENA!!
!?
LOS VERDADEROS VALIENTES...
¡¡...SON AQUELLOS CAPACES DE HACER FRENTE A UNA BALLENA Y VIVIR PARA CONTARLO!!
NO TEMER A UNA BALLENA NO TE CONVIERTE EN UN VALIENTE.
TAN SOLO EN UN INCONSCIENTE QUE PERDERÁ SU VIDA POR NADA.

¿HA QUEDADO CLARO?
EM... SÍ...
SI AUN ASÍ ESTÁS DISPUESTO, TE ACEPTARÉ EN EL BARCO.
ANTES DEBO HACERTE ALGUNAS PREGUNTAS, ¿ERES CRISTIANO?
SÍ... POR SUPUESTO...
¡MUY BIEN!
AUNQUE TU COMPAÑERO NO TIENE DEMASIADA PINTA DE SEGUIR A JESUCRISTO.
¡¿EH?!
LO SIENTO, PERO NO PERMITO LA PRESENCIA DE PAGANOS EN ESTE BARCO.
¡NO SEA TAN INTRANSIGENTE, SEÑOR STARBUCK!
NO SABEMOS QUÉ PELIGROS PODEMOS ENCONTRARNOS EN EL MAR.
¡ES IMPOSIBLE SOBREVIVIR EN EL MAR SIN CONTAR CON LA PROTECCIÓN DE DIOS, NUESTRO SEÑOR!!

ZAS
¿VER MARCA NEGRA EN MÁSTIL?
!
?
TOC
IGUAL OJO DE BALLENA.

PLOOC
TTTTTT
!!
¡BLAN-
CO!

¡IMPRESIONANTE! ¡NUNCA HABÍA VISTO UN ARPONERO TAN BUENO!
¡INCLUSO DIOS HARÍA UNA EXCEPCIÓN CON ÉL!
HM.
¡DE ACUERDO, PUEDES EMBARCAR!
¡¡GRACIAS!!
¡ZARPAMOS MAÑANA AL ALBA!
¡APROVECHAD EL TIEMPO QUE OS QUEDA EN TIERRA!
¡¡SÍ, SEÑOR!!

AL DIA SIGUIEN-TE...
¡¡SOL-TAD AMA-RRAS!!
¡¡LE-VAD AN-CLAS!!
Mar adentro

¡¡ZAR-PA-MOS!!

¡VAMOS A VER MUNDO!!

¡VENGA, CON MÁS BRÍO!
¡MOVEOS, HARAGANES!

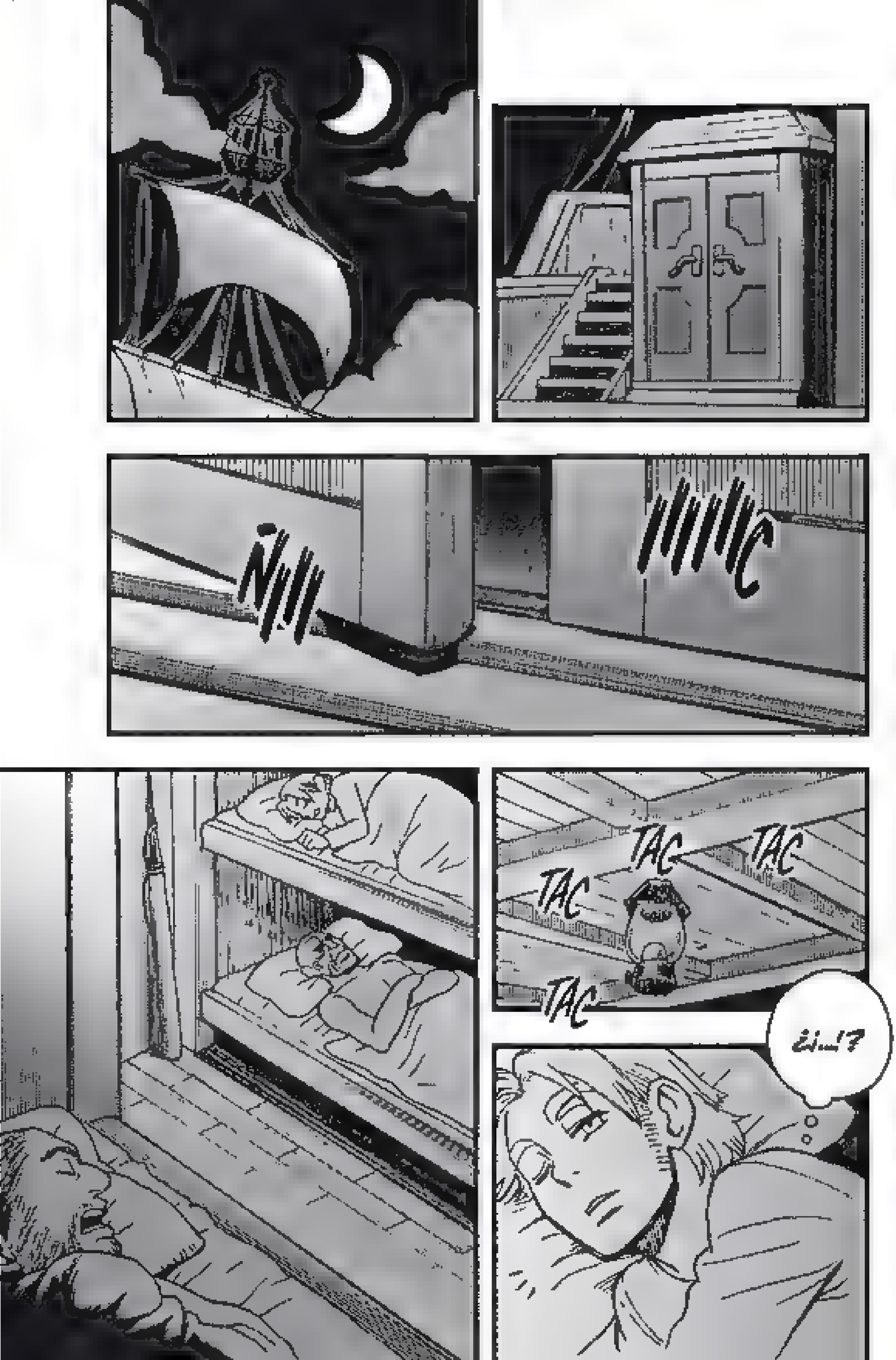
ME... ME MAREO...
¿ISMAEL, TÚ BIEN?
¡LO QUE ME FALTABA POR VER! ¡UN MARINERO QUE SE MAREA NO NOS SIRVE PARA NADA!
LO... LO SIENTO...
NO SABIA QUE LOS BALLENEROS SE MOVIERAN TANTO.
POR CIERTO, SEÑOR FLASK...
¿SÍ?

AÚN NO HEMOS PODIDO CONOCER AL CAPITÁN.
¿QUÉ CLASE DE HOMBRE ES?
...
LO SABRÉIS CUANDO LO CONOZCÁIS. O, MEJOR DICHO, NUNCA MÁS PODRÉIS OLVIDAR ESE ENCUENTRO.
PERDED CUIDADO. EL CAPITÁN AHAB ES EL MEJOR CAZADOR DE BALLENAS DE TODO NEW BEDFORD.
Y DA ÓRDENES MUY PRECISAS AL SEÑOR STARBUCK Y AL SEÑOR STUBB.
¿...?

YO TAMBIÉN TENGO MUY CLARO MI PAPEL AQUÍ.
¡DAROS UNA BUENA PATADA EN EL CULO SI NO TRABAJÁIS, DESGRACIADOS!
JE
JE JE JE
¿EH?
¡EL MAREO SE CURA TRABAJANDO!
¡VA, ARREANDO QUE ES GERUNDIO!!
VO... ¡NOY!!

¡¡LA COMIDA!!
SLAA
AAAAAF
JA JA
JA JA
¡EH, ESPABILAD AHÍ DELANTE!
¡¡QUE HAY HAMBRE!!
¡DE UNO EN UNO, CON CALMA!
¿¡OTRA VEZ ESTA SOPA DEL DIABLO!? ¡SIEMPRE COMEMOS LO MISMO!
¡SI NO TE GUSTA, NO LA COMAS!
¿¡DÓNDE ESCONDEN EL RON!?
¡¡YO QUIERO COMER CARNE!!

¡TÓCANOS ALGO PARA ANIMAR EL AMBIENTE, PIP!
PLAS
¡MARCHANDO!
¡SOMOS MARINEROS, HOMBRES DE MAR!
¡SURCAMOS LOS SIETE MARES SIN DUDAR!
¡NO TEMEMOS A LA TORMENTA NI A LOS VIENTOS!
¡SOMOS HOMBRES DE MAR Y BALLENEROS!


TAC
TAC
TAC
TAC
¿¡...!?

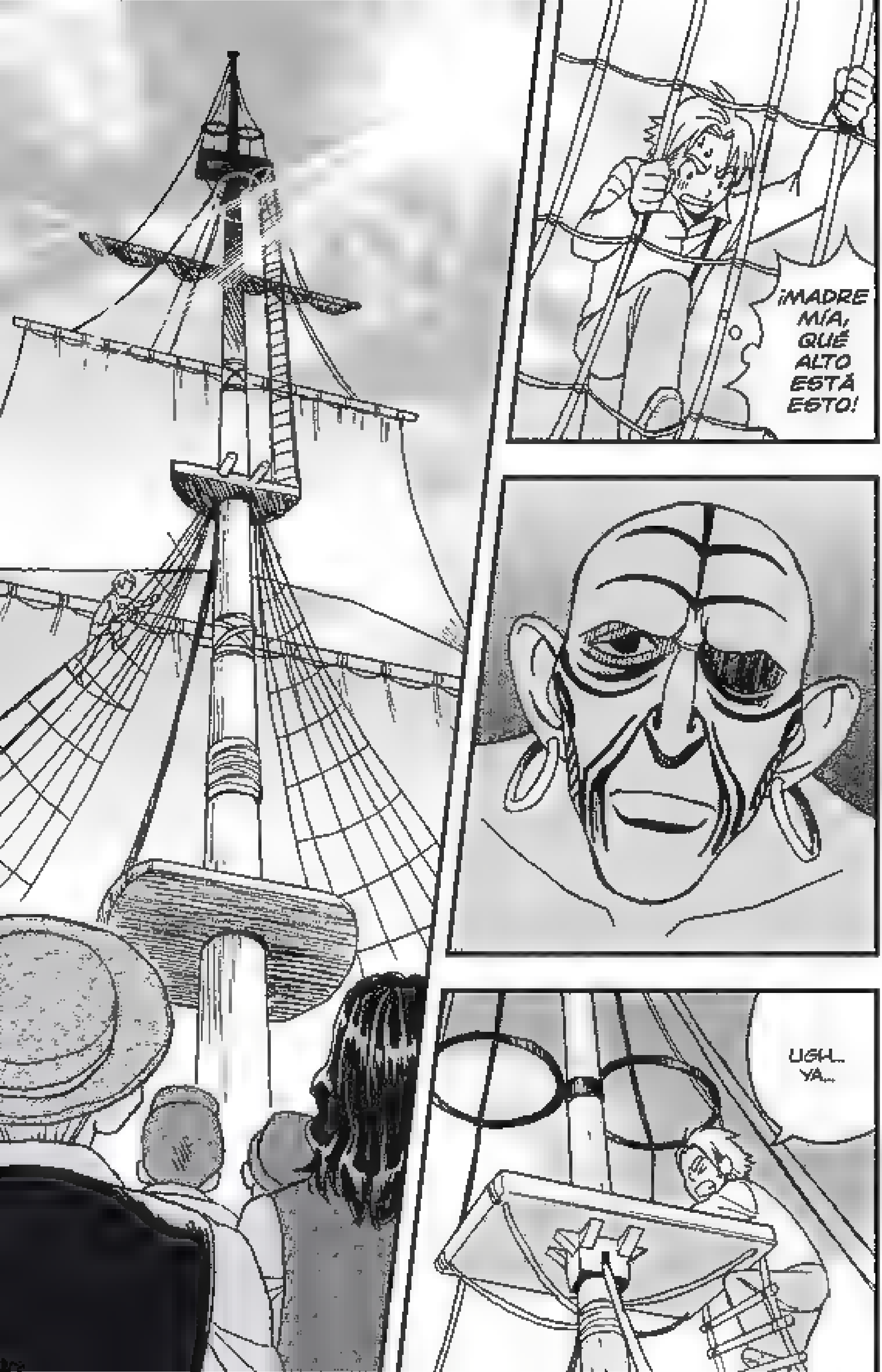
TAC
TAC
TAC
¿OYES ESE RUIDO, QUEEQUEG? ¿QUÉ CREES QUE SERÁ?
SONAR ARRIBA. ALGUIEN EN CUBIERTA.
TAC
YO SÉ A QUIÉN CORRESPONDEN ESOS PASOS.
!
TAC
¡AL CAPITÁN AHAB!
¿EL CAPITÁN?
SALE TODAS LAS NOCHES A PASEAR POR LA CUBIERTA.
TAC
TAC
AL PRINCIPIO RESULTA ALGO EXTRAÑO, PERO YA TE ACOSTUMBRARÁS.
TAC
TAC

EL CAPITÁN AHAB.
¿QUÉ CLASE DE HOMBRE SERÁ?
GLUBS
TAC
TAC
SHAAAAF

DAAAANG
DANG
¡ARRIBA, QUE YA ES DE DÍA!
DANG
¡LEVANTAOS, PANDA DE HARAGANES!
CLANG
CLANG
¡¡ARRIBA, TODOS ARRIBA!!
¡¡YA ES DE DÍA!!
...CINCO MINUTOS MÁS...
ARRIBA, ISMAEL.

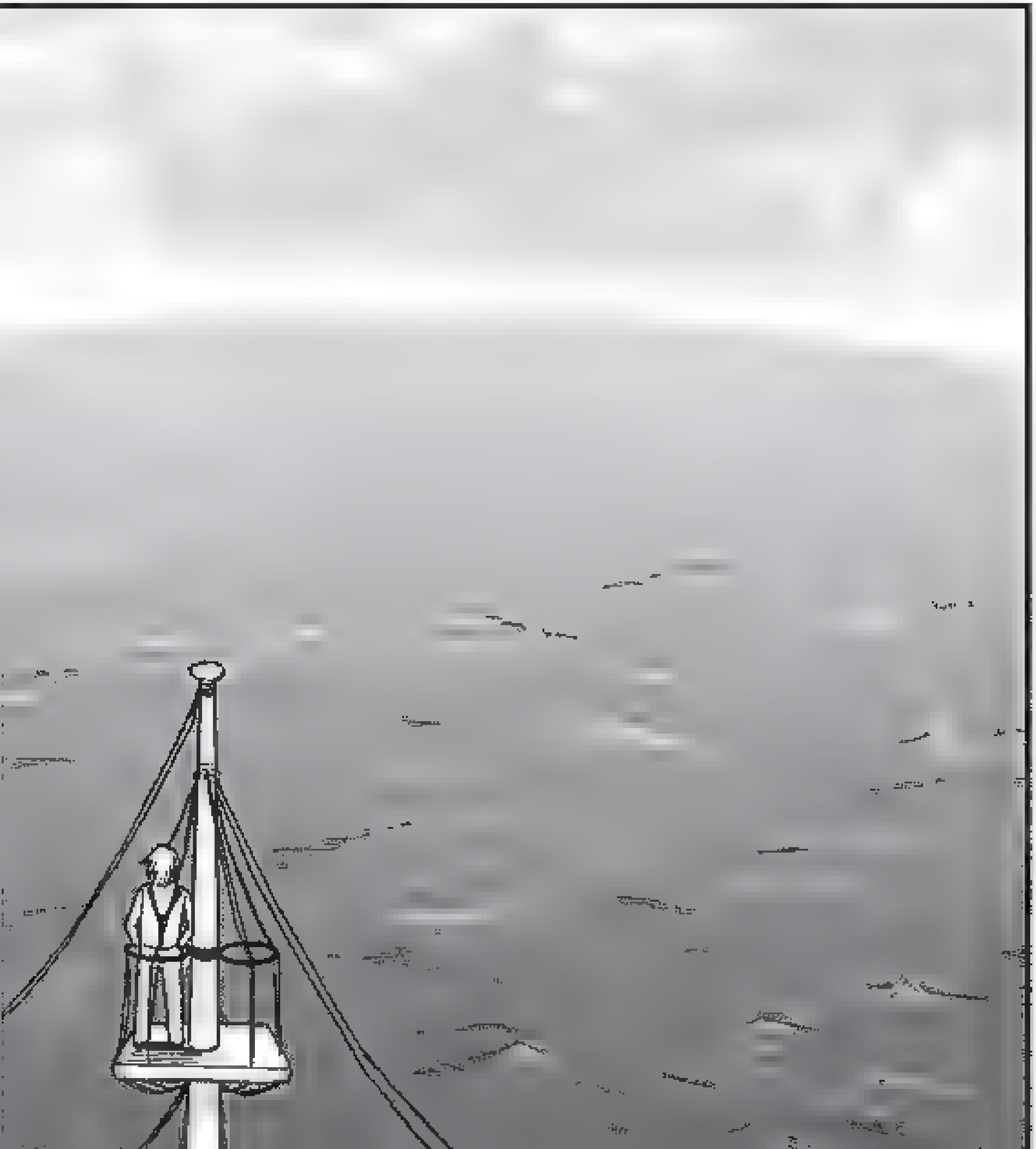
CHAAAAAAAAN
¡¡FORMAD TODOS!!
UUUH...
EL TURNO DE VIGÍA HOY ES PARA TI...
¡ISMAEL! ¡SUBE AL PALO!
¡UAH!
¿EH?
¿VIGÍA? ¿DE QUÉ...?
¿ESTÁS SORDO O QUÉ? ¿CÓMO CREES QUE LOCALIZAMOS A LAS BALLENAS PARA CAZARLAS?
¡HAY QUE OTEAR EL HORIZONTE EN SU BUSCA!

¿Y ADÓNDE TENGO QUE SUBIR?
ARRI-BA.
¡AL MÁS-TIL!
¡UAAAH!
¿EH?


¡MADRE MÍA, QUÉ ALTO ESTÁ ESTO!
UGH... YA...

BUUU
¡NO MIRES ABAJO, INÚTIL!
¡AQUÍ NO HAY BALLE-NAS!
¡AH!
!!
¡POR DIOS!
¡SÍ, CLA-RO!

SHUOOOOH



QUE VISTA TAN IMPRESIONANTE...
¡ESTO ES ALGO IMPOSIBLE DE DISFRUTAR EN TIERRA FIRME!
¡POR COSAS COMO ESTA SIGO EMBARCÁNDOME UNA Y OTRA VEZ!
¡GRITA BIEN FUERTE SI AVISTAS ALGUNA BALLENA!
¡¡OJO CON RESBALAR Y CAERTE!!

SHAAAH
BALLENAS, BALLENAS...
!!
¿¡ESO DE AHÍ NO ES..!?
FSSSSS

¡¡BALLENA A LA VISTA!! ¡¡POR ALLÍ RESOPLA!!
¡¡A ESTRIBOR!! ¡DOS BALLENAS!
¡NO, CINCO...! ¡SEIS! ¡SIETE! ¡Y TRES DOCENAS MÁS!
HA HABIDO SUERTE.
¡ES UNA MANADA DE CACHALOTES!

BLAAAM
!?

!!
¿¡CAPITÁN AHAB!?
¿ESTÁ ELLA EN EL GRUPO?
¿EH?
EL... ¿¡EL CAPITÁN!?
!
¿¡ESTÁ MOBY DICK!?

NO...
NIN-GUNA DE LAS BALLE-NAS ES BLANCA.
EN-TIEN-DO.
...
¿¡QUÉ HACÉIS AHÍ PARA-DOS!?
¡¡SALID A CAZAR ESAS BALLE-NAS!!
¡¡SÍ, CAPI-TÁN!!

CLAAANC
¡¡ARRIAD LOS BOTES!!
¡YO TAMBIÉN QUIERO SUBIR A UN BOTE!
¡¡YO VOY DELANTE!!
¡DESPEDÍOS DE LA VIDA, DEMONIOS DEL MAR!

SHAF
SHAF
SHAF
SHAF
¡¡REMAD, REMAD!! ¡¡MÁS DEPRISA, HARAGANES!!
¡¡NO PARÉIS, AUNQUE SE OS ROMPAN LOS BRAZOS!!
¿¿QUÉ OS PASA?? ¿¿ESO ES TODO DE LO QUE SOIS CAPACES??
¡¡PONEOS A LA CABEZA DE LA MANADA!!
¡¡PREPARAD LOS ARPONES!!

FRUUUS
SHAF
SHAF
SHAF
SHAF
¡¡AHO-
RA,
LÁN-
ZALO!!

ZWIIIUS
PLUC
SHAF
SHAF
SHAF
SHAF
RARARR
RARRR

RRRRRR
ZRUS
ZRUS
¡¡ESTÁ TIRANDO!! ¡¡QUE NO ESCAPE!!
¡¡NO DEJÉIS DE AR-PONEAR-LA!!
SHAF
SHAF
SHAF
ZIIIIIU
FSSS
SSS
PIOOM
¡ESTÁ SAN-GRAN-DO!
¡¡LA HE-MOS HERI-DO!!

SPLASH
SPLASH
SHAF
¡VAMOS, QUEEQUEG!!
SHAF
SHAF
SHAF
BLAAAAM
!?

SPLASH
!?
BLAAAA AM
¡¡UAAAAAAH!!

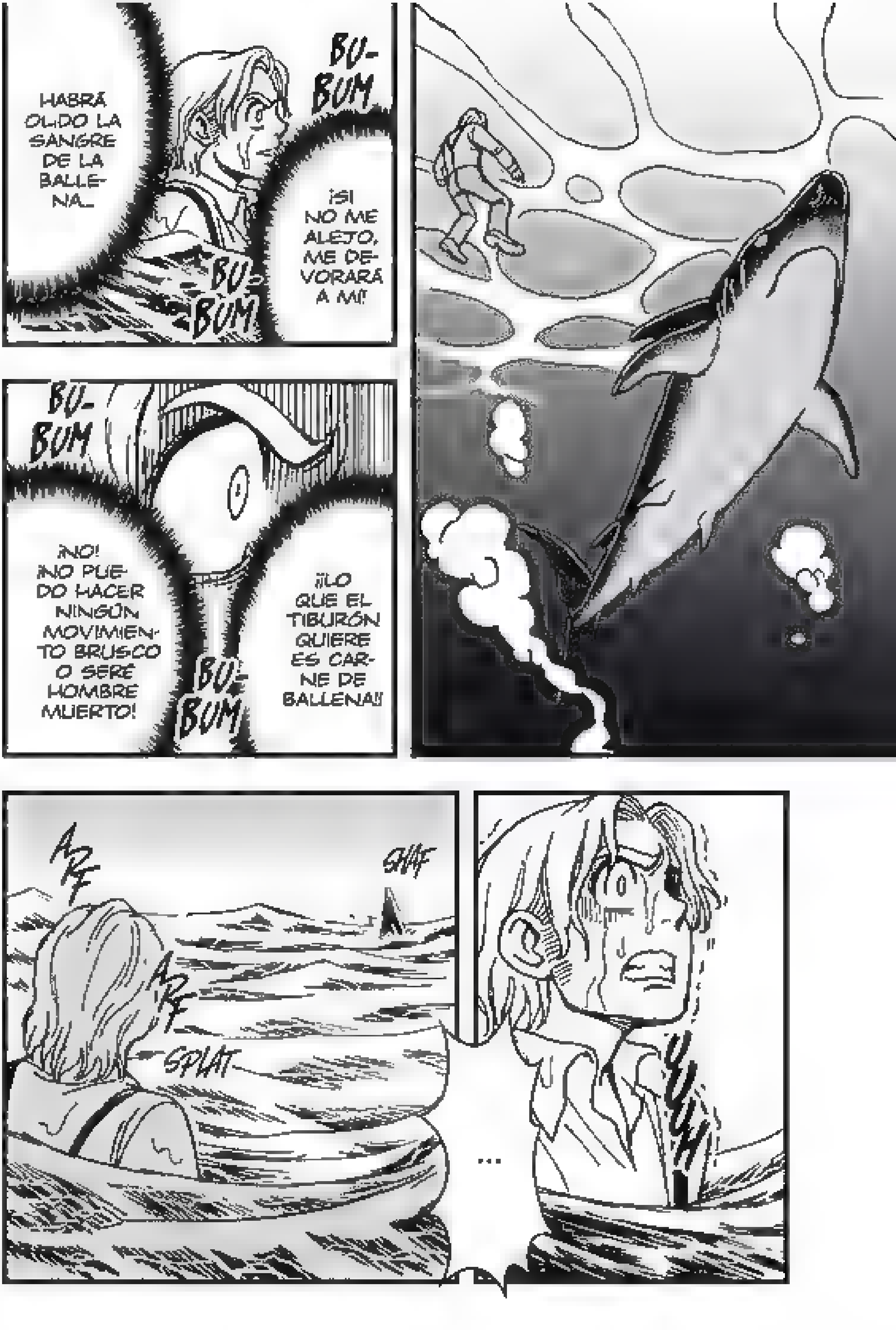
SPLASH
SPLASH
GLOB
GLOB
GLOB
SHUOAA

¡¡ES ENOR-ME!!
!?

SPLASH
¡¡KAAAA!!
¡¡MALDITA SEA!! ¡¡SE NOS HA ESCAPADO!!
¡VETE AL IN-FIER-NO!!
¡¡BONI-TO ES-PECTÁ-CULO, FLASK!!
¿¡ES-TAMOS TODOS!?
¿QUÉ?
SEÑOR FLASK...

FALTAR ISMAEL...
SHAF
¿EH?
SHAF
SHAAAH
¡¡UAH!!
¿DÓNDE ESTÁ EL BOTE?
¡NO VEO EL BARCO!
¿ME HA ARRASTRADO LA CORRIENTE?
¡PERO NO PUEDO ESTAR MUY LEJOS!

SHAF
SHAF
!?
¡¡LO QUE ME FALTA-BA!!



BU-BUM
HABRÁ OLIDO LA SANGRE DE LA BALLENA...
¡SI NO ME ALEJO, ME DEVORARÁ A MÍ!
BU-BUM
BU-BUM
¡NO! ¡NO PUEDO HACER NINGÚN MOVIMIENTO BRUSCO O SERÉ HOMBRE MUERTO!
¡¡LO QUE EL TIBURÓN QUIERE ES CARNE DE BALLENA!!
BU-BUM
SHAF
SPLAT
...

¡¡IS-
MAEL!
¡¡QUEE-
QUEG!!
¿¡TÚ
BIEN!?
BIEN
IS-
MAEL.

ES-TOY VIVO...
¿¡EH!?
¡VENGA, REMAD HACIA LAS BALLENAS ANTES DE QUE SE ALEJEN MÁS!
¿TENEMOS QUE SEGUIRLAS?
¿DESPUÉS DE LO QUE HA PASADO?
¡EN ESTAS AGUAS HAY TIBURONES! ¡ES DEMASIADO PELIGROSO!
¡¡HACE UN MOMENTO, UNO HA ESTADO A PUNTO DE DEVORARME!!
...
¡¡NECESITAS CIEN VIDAS PARA CAZAR UNA SOLA BALLENA!!
...
¿POR QUÉ PROTESTAS TANTO? YO VEO QUE SIGUES VIVO, ¿O NO?

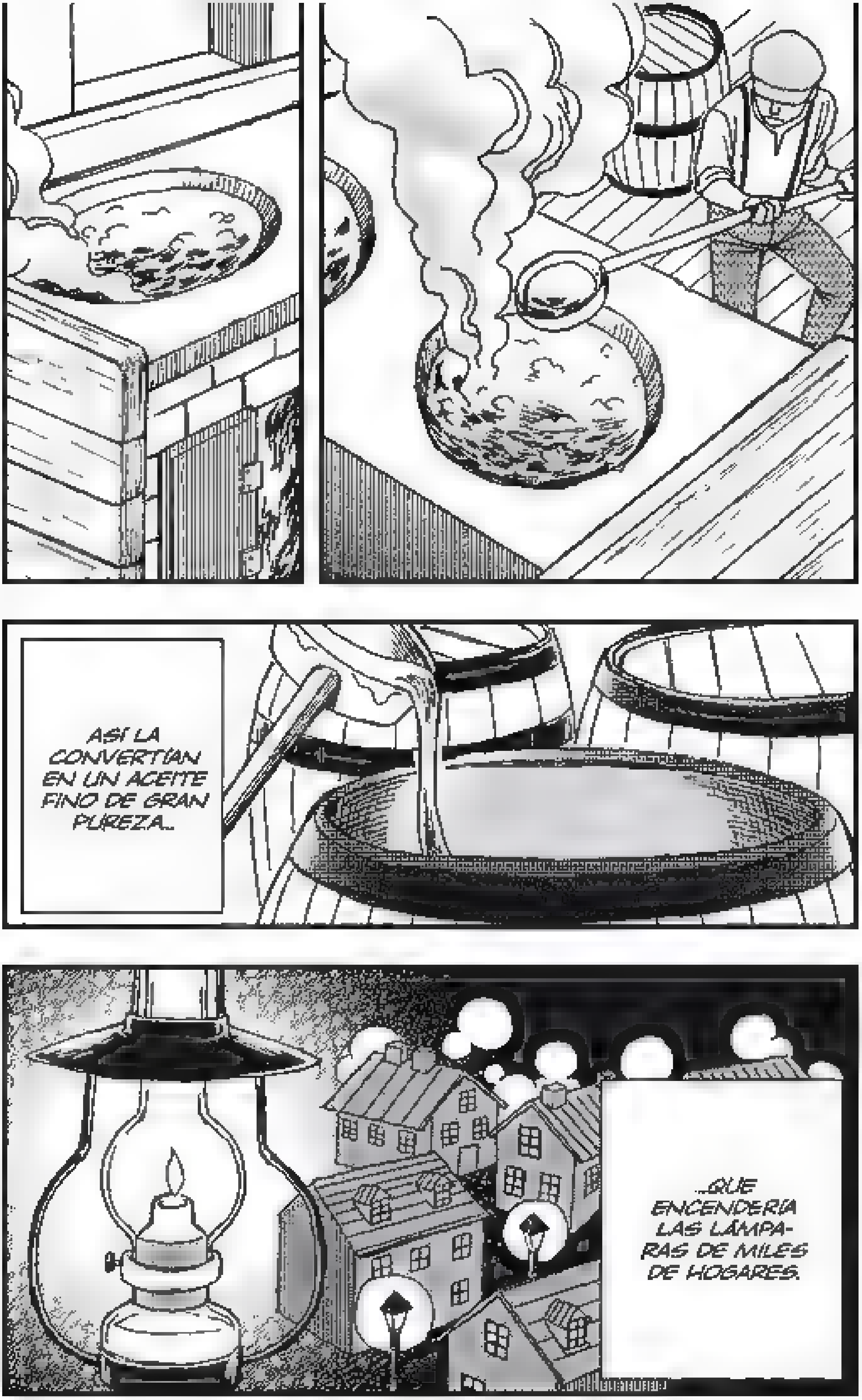
IS-
MAEL...
¡SEÑOR
STUBB!
¡¡FLASK!!
¡VOLVE-
MOS AL
BARCO!
¡¡HEMOS
CAZADO UNA
Y LA MANA-
DA YA ESTÁ
DEMASIADO
LEJOS!!
¡MAL-
DITA
SEA!
PLAS
...
TÚ, EL
NUEVO...

¡SI NO ESTÁS DISPUESTO A JUGARTE EL PESCUEZO, NO TE SUBAS A LOS BOTES!
¡LA PRÓXIMA VEZ NO VOLVEREMOS A POR TI!
...
SHAF
¡BUEN TRABAJO!
UOOOOH
¡¡TENEMOS UNA!!

JA JA JA JA
¿CÓMO PUEDEN REÍRSE TAN TRANQUILOS?
JA JA-JA
¿QUÉ TE PASA, MUCHACHO? ESTÁS BLANCO COMO UNA SÁBANA.
A MÍ NO ME HACE GRACIA.
HE ESTADO A PUNTO DE MORIR.
PERO SIGUES VIVITO Y COLEANDO, ¿NO?
ENTONCES RÍETE.
¡NO PUEDO REÍRME DESPUÉS DE VIVIR UNA EXPERIENCIA ASÍ!

¡¡QUE TE RÍAS!!
¡LOS HOMBRES REÍMOS CUANDO NOS DIVERTIMOS!
¡¡Y NOS DIVERTIMOS CUANDO REÍMOS!!
!?
HEMOS CAZADO UNA BALLENA.
¡ALÉGRATE POR ESO!
ISMAEL.
OCURRIR MUCHO MISMA COSA CUANDO CAZAR BALLENA.
¡¡REÍR PARA NO SENTIR MIEDO!!
ENTIENDO...
JA
JA
JA

LA BALLENA CAPTURADA FUE RÁPIDAMENTE DESPIEZADA.
TRAC
TRAC
TRAC
¡TIRA FUER-TE!
TAC
CORTARON LA GRASA DE DEBAJO DE LA PIEL EN BLOQUES FINOS Y LA HIRVIERON.


ASÍ LA CONVERTÍAN EN UN ACEITE FINO DE GRAN PUREZA...
...QUE ENCENDERÍA LAS LÁMPARAS DE MILES DE HOGARES.

POR LA NOCHE, NOS DIMOS UN FESTÍN PARA CELEBRAR LA CAPTURA DEL DÍA.
Orgullo y juramento
PUES SIGO SIN GANAS DE REÍRME...
UN SOLO ERROR...
¡¡Y AHORA ESTARÍA MUERTO!!

¿NO DISFRUTAS DE LA FIESTA? ¿A QUÉ SE DEBE?
NO...
NO... NO ES NADA.
...
TIENES MIEDO, ¿VERDAD? HA SIDO TU PRIMERA BALLENA.
SÍ...
ME TEMO QUE SOY UN COBARDE.
...
¿RECUERDAS LO QUE TE DIJE ANTES DE ZARPAR?

LOS ÚNICOS COBARDES SON AQUELLOS QUE IGNORAN EL VERDADERO MIEDO.
SOLO PUEDES PLANTARLE CARA CUANDO LO HAS CONOCIDO A FONDO. HAY QUE SABER MIRAR AL PELIGRO A LOS OJOS.
...
YO TAMBIEN TEMO A LA MUERTE... Y NO SOY EL ÚNICO.
EL MIEDO A LA MUERTE ES INHERENTE A LA CONDICIÓN HUMANA.
PERO EN EL MAR NO TIENES ADÓNDE HUIR.
POR ESO DEBES HACERLE FRENTE.
TAL ES EL DESTINO QUE DIOS HA QUERIDO PARA LOS BALLENEROS.

SEÑOR STAR-BUCK...
PERO...
¿ACASO NO LO PIERDO TODO SI MUERO?
SIEMPRE HE ADMIRADO A LOS GRAN-DES MARINOS COMO CRIS-TÓBAL COLÓN O EL CAPITÁN COOK.
FUE SU EJEMPLO EL QUE ME EMPUJÓ A HACERME A LA MAR. ESOS HOMBRES OB-TUVIERON LA FAMA Y LA GLORIA.
PERO EN LA CAZA DE BALLE-NAS...
...NO HAY NI UNA COSA NI LA OTRA.
TAN SOLO UN TERROR INFERNAL.
...

¿CONOCES LA HISTORIA DE TASHTE-GO, EL AR-PONERO?
¿EH? NO...
ERA UN INDIO AMERI-CANO.
VIENE DE GAY-HEAD.
SUS ANCESTROS YA VIVÍAN EN AMÉRICA...
...CUANDO SE DES-CUBRIÓ "EL NUEVO MUNDO".
¡...!
PARA ÉL...
...COLÓN NO FUE NINGÚN HÉROE.
TAN SOLO UN INVA-SOR QUE ROBÓ LA TIERRA DE SUS ANTEPA-SADOS.
UN VUL-GAR LA-DRÓN.

EN MI OPINIÓN, COLÓN FUE UN MARINO ENCOMIA-BLE.
PERO LA FAMA Y LA GLORIA CARECEN DE VALOR.
EL ACEITE DE LAS BA-LLENAS QUE CAZAMOS ILUMINA EL MUNDO.
PARA MI, EN ESO CONS STE NUESTRO TRABAJO. ESA ES NUESTRA MISIÓN.
NO NOS APORTARÁ FAMA NI GLORIA, PERO...
YO SIENTO UN PROFUNDO ORGULLO AL REALIZARLA.
EL OR-GULLO TE DARÁ VALOR.
LUCHA POR TU ORGULLO.
...

¡ASÍ SOMOS LOS HOM-BRES DE MAR!
¡SÍ, SEÑOR!

...
TOC
TOC
ADE-LANTE.
CHAC
CON PERMI-SO.
¿QUÉ QUIE-RES?
CAPITÁN AHAB.

VENÍA A INFORMAR.
BIEN.
HOY HEMOS CAPTURADO A UN CACHALOTE QUE NOS HA REPORTADO 85 BARRILES DE ACEITE.
HA SIDO NUESTRA PRIMERA BALLENA.
TODOS ESPERAN UNAS PALABRAS SUYAS.
¿ES REALMENTE NECESARIO?
DILES TÚ CUALQUIER COSA EN MI NOMBRE.
...
¿QUÉ CONSULTA CON TANTO INTERÉS?
ES UNA CARTA DE NAVEGACIÓN.
LA HE ELABORADO CON LA INFORMACIÓN DE TODOS LOS DIARIOS DE A BORDO DE BALLENEROS QUE PUDE ENCONTRAR. CON ELLOS HE ESTABLECIDO LA PAUTA DE LAS RUTAS QUE SIGUEN LAS DISTINTAS ESPECIES.

¿QUIERE DECIR QUE SE PUEDEN PREDECIR SUS MOVIMIEN-TOS?
ASÍ ES SIEMPRE Y CUANDO LOS DIARIOS DE A BORDO TENGAN INFORMA-CIÓN CO-RRECTA.
¡QUÉ GRAN NOTICIA! ¡ASÍ PODREMOS SEGUIR A LAS MANADAS PARA CAZARLAS!
PERO ANTES...
DEBE-MOS ATEN-DER UN ASUNTO MÁS IMPOR-TANTE.
¿¡...!?
¡¡LO QUE SE CUMPLE PARA LAS MANADAS SE CUMPLE PARA LAS GRANDES SOLITARIAS!! ¡¡ESA BALLE-NA MORIRÁ A MIS MANOS!!
¡¡MOBY DICK!!

¿MOBY DICK?
¿AÚN CONSERVA USTED ESA OBSESIÓN?
¿CAPITÁN AHAB?
¿QUÉ TE PASA?
...
¿NO ESTÁS PREPARADO PARA MOBY DICK?
ESTOY EN ESTE BARCO PARA CAZAR BALLENAS.
NO PARA VENGAR A MI CAPITÁN.
¿CUÁNTOS BARRILES DE ACEITE PRODUCIRÁ SU VENGANZA?
¿CUÁNTOS HOGARES ILUMINARÁ?
¿NO ES ESA NUESTRA VERDADERA MISIÓN?

ES UN ERROR PERSEGUIR A UNA BALLENA POR VENGANZA.
ENFURECERSE CON UNA BESTIA QUE ACTÚA POR INSTINTO OFENDE A NUESTRO SEÑOR
¿QUE LE OFENDE?
DIOS SE DIVIERTE JUGANDO CON NUESTROS DESTINOS.
¡LOS HOMBRES ESTAMOS DESVALIDOS CONTRA LA INMENSIDAD DEL OCÉANO!
¡LOS PÁJAROS PUEDEN VOLAR Y ALEJARSE DE SU SUPERFICIE, MIENTRAS QUE LOS PECES NADAN PARA SURCARLO!
¡PERO LOS HOMBRES PODEMOS DOMINARLO CON NUESTROS CONOCIMIENTOS Y VALOR!
¿EN VERDAD LO CREES?
¿CÓMO EXPLICAS ENTONCES QUE NINGÚN ARPÓN HAYA LOGRADO ACABAR AÚN CON ESE DEMONIO BLANCO?
¡NO EXISTE VENGANZA MÁS JUSTIFICADA PARA UN BALLENERO!

TODOS LOS OBJETOS VISIBLES NO SON MÁS QUE MÁSCARAS DE CARTÓN.
¡Y SI EL HOMBRE QUIERE GOLPEAR, HA DE GOLPEAR ESA MÁSCARA!
LA BALLENA BLANCA ME OPRIME. ¡ME APLASTA!
¡PERO ES LO QUE SE ESCONDE TRAS LA MÁSCARA LO QUE YO PERSIGO, EL ENTE MALIGNO QUE HA ATERRADO AL HOMBRE DESDE EL PRINCIPIO DE LOS TIEMPOS!
LO QUE NOS HIERE Y MUTILA SIN MATARNOS EN EL ACTO.
¡DEJÁNDONOS VIVIR CON MEDIO CORAZÓN Y MEDIO PULMÓN!
NO DESCANSARÉ HASTA HABER MATADO A MOBY DICK.
¡POR MI ORGULLO!

QUE DIOS ME PERDONE...
¡DIOS ES SEÑOR EN LA TIERRA Y EL CAPITÁN ES SEÑOR DEL PEQUOD!
EN ESE CASO, QUE AHAB SE CUIDE DE AHAB...
...CAPITÁN.

ÑIIIIC
TAC
!?

¿¿CA-
PI-
TÁN!?
REÚNE A
TODOS
LOS HOM-
BRES EN
LA CU-
BIERTA DE
POPA.
SÍ,
SEÑOR.
¡¡TODOS
A LA
CUBIERTA
DE POPA!!
¡¡VIGÍAS
ABAJO!!

TODOS TENÉIS ASPECTO DE VALIENTES.
¿¡QUÉ HACÉIS CUANDO VEIS A UNA BALLENA!?
UAAAH
¡LA ANUNCIAMOS!
¡¡BAJAMOS AL MAR Y LA SEGUIMOS!!
¡BIEN! ¿¡Y QUÉ HACÉIS DESPUÉS, MARINEROS!?
¡¡ARPONEARLA!!
UOOOOH
¡¡BALLENA MUERTA O BOTE DESTROZADO!!

¡¡SABED ENTONCES QUE NO ESTAMOS BUSCANDO A UNA BALLENA CUALQUIERA, SINO A UN CACHALOTE BLANCO!!
¡¡ESA ES LA RES-PUESTA QUE ESPE-RABA!!
¿BLAN-CO?
¿TÚ HAS VISTO ALGUNA VEZ UNO BLAN-CO?
?
¿ES LA QUE LLAMAN MOBY DICK?
¡UNA BA-LLENA BLAN-CA!
¿LA CONOC-CES?
¡LA MISMA! ¡YA VEO QUE SA-BÉIS DE QUÉ OS HABLO!
¡Y ARPONES CLAVADOS POR TODO EL CUERPO! ¡RETORCI-DOS!
¡TIENE TRES AGUJE-ROS EN LA COLA!

¡TENGO UN PREMIO PARA CUALQUIERA QUE ATISBE A UNA BALLENA BLANCA!
¡¡UN DOBLÓN DE ORO ESPAÑOL!!
¡¡Y SI LOGRAMOS ACABAR CON ELLA...!
¡¡...HABRÁ UN DOBLÓN PARA CADA UNO DE VOSOTROS!!
¡¡OOOH!!
¡¡TRAED LA GRAN JARRA DE RON!!
¡¡VAMOS A SELLAR EL TRATO!!

¡¡BEBED DE LA JARRA Y PASADLA!!
¡¡OFICIALES Y ARPONEROS!!
¡¡TRAED VUESTROS ARPONES!!
CRUZAD LOS ARPONES.
CLINC
GRAB

CHA
AAN
¿LO SENTÍS? EL RAYO QUE ME FULMINÓ LO TRANSMITO AHORA AL HIERRO.
¡EL RUGIR DE MI ALMA QUE CLAMA POR LA SANGRE DE LA BESTIA!
QUEMA.
ACABO DE COMPARTIRLO CON VOSOTROS.
ARPONEROS, RETIRAD LOS MANGOS.
TUC
SERÁN VUESTRAS COPAS.
GLOB
GLOB
GLOB

BIEN.
...
EL RON ES AGUA DE VIDA.
ÑUG
IGUAL QUE MI SANGRE
PLIC
PLIC
TRAED LAS COPAS.
AHORA NUESTROS DESTINOS ESTÁN UNIDOS.

¡¡BE-
BED!!
¡¡Y JU-
RAD!!
GLOB
GLOB
¡¡MUER-
TE A
MOBY
DICK!!

UOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH
¡¡MUER-
TE A
MOBY
DICK!!

Premonición mortal
SHAAAH
SHAAAH
¡ABRID BIEN LOS OJOS! ¡BUSCAD A ESA BALLENA BLANCA!
¡EL DOBLÓN DE ORO SERÁ MÍO!
¡YO ENCONTRARÉ LA BALLENA BLANCA!
UOOOOH
TODOS SE HAN ENTUSIASMADO CON LAS PALABRAS DEL CAPITÁN...

PERO YO, EN CAMBIO, TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO... AUNQUE NO SÉ CÓMO ACTUAR...
ALMA DE CAPITÁN LLENA DE IRA.
IRA IGUAL FUEGO... SI CRECER DEMASIADO, ARRASAR CON TODO.
¡¡CAPITÁN!! ¡¡UN BARCO!!
¡¡BARCO A ESTRIBOR!!
SÍ, SEÑOR
ES UN BALLENERO. ACERQUÉMONOS A ÉL.

GRACIAS POR PERMITIR-ME SUBIR A BORDO, SOY EL CAPITÁN BOOMER.
ESTE DE AQUÍ ES ELÍAS.
YO SOY EL CA-PITÁN AHAB.
YO, STAR-BUCK.
¡NO SE LO VA A CREER, CAPI-TÁN!
¡NUNCA HABÍA TENIDO TAN BUE-NA RACHA CAZANDO!

SIEMPRE ES CAPAZ DE PREDECIR DÓNDE PODREMOS ENCONTRAR BALLENAS.
¡Y TODO GRACIAS A ELÍAS!
¿EN SERIO? ¿ACASO ENTIENDES SU LENGUAJE?
NO OIGO LA VOZ DE LAS BALLENAS.
SOLO LA DE DIOS.
¿CÓMO?
ELÍAS NO ES UN HOMBRE NORMAL Y CORRIENTE.
ES UN PROFETA.

¿UN PROFETA?
¡¡JAH!!
¡QUÉ INTERESANTE! TAL VEZ SABRÍAS RESPONDERME A UNA PREGUNTA.
¿POR DÓNDE ANDA MOBY DICK?
¿ESE DEMONIO BLANCO? NO ME DIGA QUE LO ESTÁ PERSIGUIENDO...
¡OLVÍDELO! ¿SABE CUÁNTAS TRIPULACIONES NO HAN VIVIDO PARA CONTARLO?
¡SILENCIO!

¡PUEDO OÍRLA!
¡ESTOY OYENDO LA VOZ DE DIOS!
¿QUÉ PASA?
ES UNA PROFECÍA
LUNA LLENA... NOCHE DE TORMENTA... EL FUEGO SAGRADO... EN UN MAR DE ORIENTE...
¡EL CAPITÁN AHAB SE ENCONTRARÁ CON MOBY DICK!
PERO CUANDO LLEGUE LA HORA DE LA VERDAD Y EL ENCUENTRO SE PRODUZCA...
...TODOS, TODOS LO SEGUIRÉIS AL FONDO DEL OCÉANO. TODOS MENOS UNO.

¡QUÉ PROFECÍA TAN ES-TÚPIDA!
ERES UN FAR-SAN-TE.
PUEDE CREERME O NO, COMO DESEE.
PERO MIS PROFE-CÍAS...
¡...SIEM-PRE SE CUM-PLEN!
NO ES MI IN-TENCIÓN CRITICAR-LO.
.. PERO DEBERÍA OL-VIDARSE DE DAR CAZA A MOBY DICK.
¡TSK!
YO LES RE-COMIENDO QUE VUEL-VAN CUAN-TO ANTES A TIERRA FIRME.
CREO QUE ALLÍ ESTARÁN MÁS CÓ-MODOS.

SEGUIRÉ A MOBY DICK AUNQUE ME CUESTE LA VIDA.
¡¡Y LOGRARÉ ACABAR CON ELLA!!
JAMÁS MATARÁN AL LEVIATÁN BLANCO.
¡USTED Y SU TRIPULACIÓN SOLO ENCONTRARÁN LA MUERTE!
EN ESE CASO, HARÍAN BIEN EN ABANDONAR MI BARCO.
FRUS
STARBUCK.
DESPIDE A NUESTROS INVITADOS.

SHAF
NI BALLENA BLANCA NI BALLENAS NORMALES.
ESTO ME DA MUY MALA ESPINA
¡EH! ¡CAMBIO DE GUARDIA!
¡VOY!
FRAP

¡¡UAH!!
FUOOOOS
!!
PLIC
¡¡UAAAH!!
!!

SPLASH
¡¡HOMBRE AL AGUA!!
¡¡ARRIAD UN BOTE!!
¿¡LO VEIS!?
QUÉ RARO... ¿POR QUÉ NO SALE A LA SUPERFICIE?
ES COMO SI EL MAR SE LO HUBIERA TRAGADO.

SHAF SHAF
SHAF
¡NADA!
¡NO LO VEO!
¡ARRIAD MÁS BOTES!
¡LO BUSCAREMOS ENTRE TODOS!

¡LO HEMOS ENCONTRADO!
¡SEÑOR STARBUCK!
¿¡ESTÁ BIEN!?

CUANDO POR FIN HA APARECIDO...
...YA ERA DEMASIADO TARDE.
QUE DIOS SE APIADE DE SU ALMA.
ENVOLVED SU CUERPO EN UNA SÁBANA BLANCA.
CELEBRAREMOS SU FUNERAL.
SEÑOR, TÚ QUE TANTO EN EL MAR COMO EN LA TIERRA NOS DAS LA VIDA Y NOS LA QUITAS...

QUE TU MISERICORDIA ACOMPAÑE A ESTE DESGRACIADO EN LA MUERTE...
COMO LO HIZO DURANTE SU VIDA.
SEÑOR, APIÁDATE DE SU ALMA Y CONCÉDELE EL DESCANSO ETERNO.
SPLASH
NO PUEDEN LEVANTARSE TUMBAS EN EL MAR...
PERO MIENTRAS SUS AGUAS LO ACOJAN...
...NUESTRAS ALMAS LE HARÁN COMPAÑÍA.

CAPITÁN, UN VIGIA HA MUERTO AL PRECIPITARSE AL MAR.
YA HEMOS CELEBRADO SU FUNERAL Y ARROJADO SU CUERPO EN UN SUDARIO.
BIEN.
¿BIEN? ¿ESO ES TODO?
¡OLVIDESE DE SU VENGANZA!
¡CAPITÁN, ES UN MAL AUGURIO!
¡SU ODIO HACIA MOBY DICK ESTÁ ATRAYENDO LA DESGRACIA SOBRE EL PEQUOD!

FUE UN ACCIDENTE.
NO TIENE NADA QUE VER.
...
¿ESO ES TODO LO QUE TENÍAS QUE DECIRME?
DE ACUERDO CON MI CARTA DE NAVEGACIÓN, DEBERÍAMOS ENCONTRARNOS CON MOBY DICK EN LAS CERCANÍAS DE LAS ISLAS BIKINI.
ENTONCES REGRESA A TU PUESTO.
¡RUMBO AL ESTE!

GLOB
GLOB
GLOB
SLURP
TOC
TOC
NO ES LA PRIMERA VEZ QUE VEMOS MORIR A UN COMPAÑERO.
PERO NO SÉ POR QUÉ HOY ME INQUIETA TANTO.

...
?
STUBB... FLASK...
¿QUÉ OS PARECE LA ACTITUD DEL CAPITÁN AHAB?
¿EN QUÉ SENTIDO?
UNO DE SUS HOMBRES HA MUERTO Y ÉL NI SIQUIERA SE HA INMUTADO.
ES CIERTO QUE EL CAPITÁN ESTÁ OBSESIONADO CON MOBY DICK.
...

ESTE VIAJE ESTÁ MALDITO.
¡YA BASTA!
¡NO SEA AGORERO, SEÑOR STARBUCK!
NO ME DIGA QUE SE HA CREÍDO LAS PATRAÑAS DE ESE FALSO ADIVINO...
¡SI NO ERA MÁS QUE UN POBRE LOCO!
LLEVO TODA LA VIDA OYENDO HABLAR DE LAS HAZAÑAS DEL CAPITÁN AHAB. LO HE ADMIRADO DESDE NIÑO.
ES UN HÉROE ENTRE LOS BALLENEROS, CAPAZ DE CAPTURAR HASTA DIEZ CABEZAS EN UN SOLO DÍA.
Y NO HAY UNA SOLA ALMA EN NEW BEDFORD O NANTUCKET QUE PUEDA NEGARLO.

EXAC-
TO.
LA FAMA
DEL CAPITÁN
AHAB LO
PRECEDE.
USTED
TAMBIÉN
CONOCE AL
CAPITÁN DESDE
HACE MUCHOS
AÑOS Y NO
SÉ LO QUE
PENSARÁ,
PERO...
SI EL
CAPITÁN
ORDENA QUE
SIGAMOS A
ESA BALLENA,
ESO HARE-
MOS.
PARA
NOSOTROS
SU PALABRA
ES MÁS QUE
SUFICIENTE.
...

...
TODOS ESTAMOS ABATIDOS DESDE QUE MURIÓ AQUEL VIGÍA...
¡¡UN BARCO!!
¡¡BARCO A ESTRIBOR!!
CREC
CREC
CREC

ES EL RACHEL.
¡UN BALLENERO DE NEW BEDFORD, COMO NOSOTROS!
¿QUÉ LE HA OCURRIDO?
CREC
CREC
CREC
¿POR QUÉ TIENE ESE ASPECTO TAN LAMENTABLE?
¡AHAB! ¡CAPITÁN AHAB!
¡SOY YO!
¡EL CAPITÁN GARDINER!
¿POR CASUALIDAD HABÉIS VISTO UN BOTE?
¿¡UN BOTE A LA DERIVA!?
¡NO HEMOS VISTO NADA!
¿¡QUÉ PASA CON ESE BOTE!?

¡ESE MALDITO DEMONIO BLANCO...!
¡¡SE LOS HA LLEVADO!!
¿¡HABÉIS VISTO A LA BALLENA BLANCA!?
¡SÍ, HACE TRES DÍAS!
¡¡LA ARPONEAMOS, PERO SALIÓ NADANDO Y ARRASTRÓ EL BOTE TRAS ELLA!!
¡HACE TRES DÍAS Y TRES NOCHES QUE LO BUSCAMOS!
¡¡MI HIJO PEQUEÑO IBA A BORDO!!
¡TE LO SUPLICO, AYÚDANOS A ENCONTRARLOS!

CAPI-
TÁN.
COMO CAPITÁN DE BALLE-NERO...Y CO-MO VECINO DE NEW BEDFORD...
NO PUEDE NEGARLE AUXILIO.
¿¿DÓNDE VISTEIS POR ÚLTIMA VEZ A LA BA-LLENA!?
¡CAPI-TÁN GARDI-NER!
¡CERCA DE LAS ISLAS BIKINI!
¡UN POCO MÁS AL ESTE!

JU, JU, JU... ¡¡JA, JA, JA, JA!!
¡SABÍA QUE MI CARTA ERA CO-RRECTA!
¡¡VOY A MATAR A MOBY DICK!!
¡CA-PITÁN GARDI-NER, YO VENGA-RÉ A TU HIJO!
PERO... ¿¡Y MI HIJO!?
¡¡DE-PRI-SA!!
¡TIENES QUE AYU-DARME! ¡TE LO SUPLI-CO!
¿¡CA-PI-TÁN!?

¡NO TENGO TIEMPO PARA ESO!
¡¡...!!
¡CAPI-TÁN, ¿QUÉ ESTÁ HA-CIEN-DO?!
¡YO TE MALDIGO, AHAB! ¡TE MAL-DIGO!
¡BRA-CEAD LAS VER-GAS!
¡¡ARRO-JAD LA CARGA POR LA BORDA PARA GA-NAR VELO-CIDAD!!
!?

¡CAPITÁN! ¿¡NOS ESTÁ PIDIENDO QUE ARROJEMOS AL MAR EL ACEITE DE BALLENA!?
¿¡ES QUE NO ME HAS OÍDO!? ¡DEPRISA!
¿CÓMO?
¿¡SE HA VUELTO LOCO!?
¿¡HA PERDIDO LA CABEZA, CAPITÁN!?
¿¡HA OLVIDADO CUÁL ES SU COMETIDO!?
¡NO PUEDE SOMETER EL BARCO A SUS CAPRICHOS!
¿¡SABE QUE EN UN CASO ASÍ LA LEY DEL MAR ME AUTORIZA A SUSTITUIRLO!?

¿MI COMETIDO?
CREO QUE ERES TÚ QUIEN LO HA OLVIDADO.
¡¡MI ÚNICA MISIÓN EN ESTE MUNDO ES MATAR A MOBY DICK!!
¿¡LA LEY DEL MAR, DICES!?
¡¡EN ESTE BARCO LA ÚNICA LEY SOY YO!!
¡¡YO, EL CAPITÁN AHAB!!
¡¡YO DIRIJO EL DESTINO DEL PEQUOD!!
¡¡PORQUE SOY EL ÚNICO CAPAZ DE DOMINAR LOS OCÉANOS!!

CAPI-
TÁN...
BIS BIS BIS
ESTE
BARCO
SIN
ALMA.
SOLO
ODIO...
RABIA...
MALDITO...
¡CAR-
PINTE-
RO!
¿QUEE-
QUEG?
CONSTRUIR
ATAÚD DOS
METROS.
MADERA
LIMPIA.
TALLAR
EN TAPA
PLUMA
DE JEFE.
¿PERO
PARA
QUIÉN LO
QUIERES?
!?
PARA
QUEE-
QUEG.
!?

¿¡QUÉ ESTÁS DICIEN-DO!?
YO MORIR PRONTO.
VER DES-TINO.
CASTIGO POR DEJAR ISLA.
¡¡NO DIGAS BOBA-DAS!! ¡¡NO ME CREO ESAS SU-PERCHE-RÍAS!!
ISMAEL, TODO MIO AHORA TUYO.
PERO... ¡QUEE-QUEG!

ZAS
QUEE-QUEG...
¿QUÉ PODEMOS HACER?
TAN SOLO UNA COSA.
PREPARARLE EL ATAÚD.
¡...!

TOC TOC
TOC TOC
VAMOS, COME UN POCO.
¡AL MENOS UNA CUCHARADA! ¡POR FAVOR!
¡O BEBE UN POCO DE AGUA!
¡SI SIGUES ASÍ MORIRÁS DE VERDAD!
¡Y YO NUNCA TE LO PERDONARÉ!

TOC
TOC
BRRRRR
BRRRM
BRRRM
BRRRM
BRRRM
SE AVE-CINA TOR-MEN-TA...
VAYA...

FWASH

La hora de la verdad
BRRAM

¡¡UAH!!
¡RECOGED LAS VELAS O ZOZOBRAREMOS!
¡¡RECOGED LAS VELAS!!
¡¡DE ESO NI HABLAR!! ¡¡A TODA VELA!!
¡¡NOS ENFRENTAREMOS A LA TORMENTA!!
¿¡CAPITÁN!?
¿¡ES QUE NO LO VEIS!?
¡¡ESTA ES LA TORMENTA QUE ME GUIARÁ HASTA MI NÉMESIS!!
¡¡MOBY DICK ME ESTÁ LLAMANDO!!

¡ES UNA LOCURA NAVEGAR EN MEDIO DE ESTA TORMENTA!
BRRR
RRROM
BRRR
BRRR
¡¡EL BARCO VOLCARÁ!!
¡¡TENEMOS QUE RECOGER LAS VELAS!!
¡¡CAPITÁN!!
¡¡NOOO!!
SPLASH
BRRRM
¡¡...!!

...
¡TE ARRASTRARÁ EL MAR, VEN ABAJO!
¡QUEEQUEG! ¡NO PUEDES QUEDARTE AQUÍ, ES PELIGROSO!
SPLAAAAAASH
¡¡UAAAAAAAAH!!
¡MALDITA SEA!
SPLAASH
¡¡UAH!!

FLAAAAAAS
!!
GRA
AAAAG
¿TÚ BIEN?
¿¿QUEE-QUEG!?
ISMAEL... TU DESTINO NO MORIR...
¿¡AHORA ME VIENES CON ESAS!?

¡ADELANTE, CONTRA LA TORMENTA!
BRRRR
RRRM
¡¡CARGAD LA VELA MAYOR!! ¡¡VIENTO A POPA!!
¿¡UGH!?
CHAC
¡APARTAD! ¡SOLTAD ESOS CABOS, VOY A ECHAR ABAJO EL MÁSTIL!
¿¡QUÉ HACES, STARBUCK!?

¡SUS LOCURAS NOS LLEVA-RÁN A LA MUER-TE, CA-PITÁN!
¿¡CÓ-MO!?
¡¡SI OSAS DESO-BEDE-CER-ME...!!
¡¡...ESTARÁS FIRMANDO TU SEN-TENCIA DE MUERTE, STARBUCK!!

¡SE HA ILUMINADO!
FZZZZ
FZZZZ
FZZZZ
FZZZZ
FZZZZ
¡EL MÁSTIL!

SE...
¡¡SERÁ POSI-BLE...!!
¡QUE DIOS NOS PRO-TE-JA!
ES...
¡FUEGO DE SAN TELMO!
LO HABÍA VISTO ANTES... ES UN FENÓ-MENO ELÉCTRI-CO QUE OCU-RRE A VECES DURANTE LAS TORMENTAS.

¿QUÉ ME DECÍS AHORA? ¡NOS SEÑALA EL CAMINO!
FLASH
FLASH
¡¡LOS CIELOS NOS INDICAN EL CAMINO HACIA LA MALDITA BALLENA BLANCA!!
AH...
¡¡EL ARPÓN DEL CAPITÁN TAMBIÉN SE HA ILUMINADO!!
¡¡...!!

¡¡EL CIELO ESTÁ DE NUESTRA PARTE!! ¡¡NO TEMÁIS NADA!!
¡DE ESTE MODO EXTINGO EL ÚLTIMO MIEDO!
¡¡LARGAD VELAS NUEVAS, SEGUIMOS!!
¡¡CON ESTAS MANOS MATARÉ A MOBY DICK!!

¡OOOOOO!
¡HA APAGADO EL FUEGO DE SAN TELMO CON UNA MANO!
¡DIOS ESTÁ CON EL CAPITÁN!
¡ESTO NO PUEDE SER OBRA DE DIOS...!
¡SINO DEL DIABLO!
¡¡HEMOS SUPERADO LA TORMENTA!!

SPLAAA
AAAASH
!!
¡¡POR ALLÍ RE-SO-PLA!!
ESA ES...
¿MO-BY DICK?
¡AHÍ ES-TÁ!

¡¡MO-
BY
DICK!!

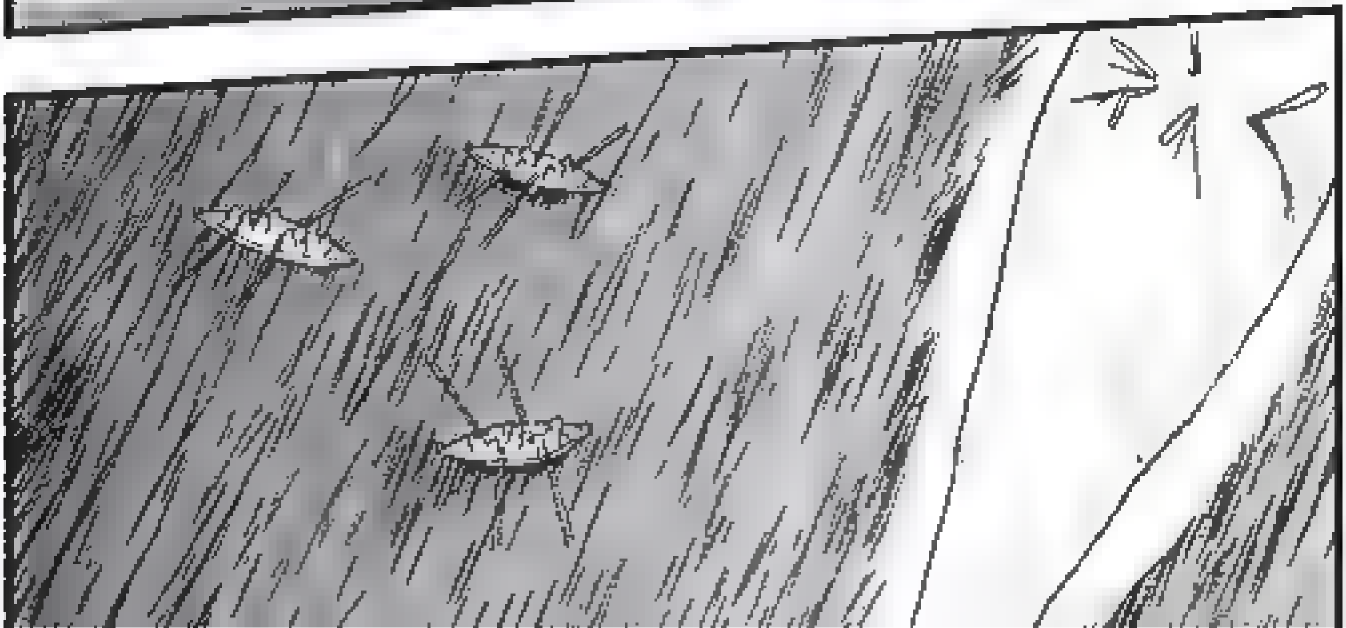
SHAF SHAF
MADRE MIA... ES VERDAD QUE ERA BLANCA...
ES GRANDE COMO UNA MONTAÑA...
¡LA BALLENA BLANCA!
¡¡ARRIAD LOS BOTES!!
¡ESPERA, STARBUCK!
¡YO LIDERARÉ LOS BOTES!

SI LLEGARA EL MOMENTO...
DEJO EL BARCO EN TUS MANOS.
¡CAPITÁN!
¡SEÑOR FLASK!
¡EN MARCHA, HARAGANES!
¡DÉJEME SUBIR A UN BOTE!
...
YA TE DIJE QUE NO VOLVERÍA A SALVARTE.
¿TAN POCO APRECIAS TU VIDA?
¿TÚ?

GULPS
SÍ... ME DA MIEDO MORIR, LO ADMITO...
PERO...
¡NO TEMO...!
¡...AL MIEDO!
¡ENTONCES SUBE CON NOSOTROS, ISMAEL!

SHAAA
AAAF

SHAAAA
AAAAF



DIOS MÍO, ES INMENSA ES EL LEVIA-TÁN DE LOS OCÉANOS, SIN LUGAR A DUDAS.
¿UN CA-CHALOTE? SERÁ UNA BROMA...
ESA BESTIA ES UN MONS-TRUO.
¡DE-MO-NIO BLAN-CO!
¡HA LLEGA-DO TU HORA!
GUSS
...

SHAAAAAAAAAF

TODOS ESOS ARPONES CLAVADOS Y NADIE HA LOGRADO SOMETER-LA...
MOBY DICK...

¡¡LA ARPONEAREMOS TANTAS VECES COMO HAGA FALTA!!
¡¡DISPARAD!!

SPLAHS
PLOC
SPLAHS
PLOC
!!

¡¡NOOOON!!

¡VIENE HACIA NOSO-TROS!!

CRAA
¡¡AAAAAAH!!
AASH

¡¡OOOH!!
¡¡AAAH!!
PAU
¡¡UGH!!
!?
MAL-
DITA...
SEA...
¡¡UAH!!
AHS
SPLA
¡¡AAAH!!

ÑAC
!!
¡¡UGH!!
FLAA
AASH
¡¡GUEGUEG!!
FLAP
FLAP

¡¡QUEEQUEG!!
¡¡QUEE-QUEG!!
IS... ISMAEL...
¡AGUAN-TA!
¡NO QUIERO QUE MUE-RAS!
TÚ VIVIR... ISMAEL...
YO FELIZ CONO-CERTE...
¡¡QUEEQUEG!!

SPLASH
¡¡UAAAA!!
ZAS
¡¡UGH!!
¡¡NO PODRÁS CONMIGO!!
¡¡CAPITÁN!!
POOOOOC

¡POR TODOS LOS INFIER-NOS, MUE-RE DE UNA VEZ!
¡TE ES-CUPO MI ÚLTIMO ALIEN-TO, MALDITA BALLE-NA!
RRRRR
RRRR
ÑUUG
¡¡UGH!!
SHUG
¿EH?

¡NO TE SOLTA-RÉ NI MUER-TO!

¡...!
¡¡DIOS MÍO...!!
LOS TRES BOTES DESTROZADOS EN UN SEGUNDO...
¡¡TODOS LOS HOMBRES MUERTOS!!
FSSSSH
FSSSSH
FSSSSH
...
¡¡!!

SHAF
SHAF
SHAF
SHAF
¿¿CA-PI-TÁN!?
¡¡MOBY DICK, AQUÍ ME TIE-NES!!
¡¡MAL-DITO SEAS, AHAB!!

SHAF
SHAF
¡¡MIRAD!!
¡¡VIENE HACIA NOSOTROS!!
¡¡ESO ES!! ¡¡AHORA SOY YO TU ADVERSARIO!!
SHUOO
OOOOH
¡¡UAAAAH!!
¡¡QUE DIOS SE APIADE DE NOSOTROS!!

CRAAAAA
AAA

SHUOOOOOOH
¡¡AAAAH!!
SHAF
SHAF
¡¡AAAAH!!
SHAF
RFT
RFT
RFT
RFT

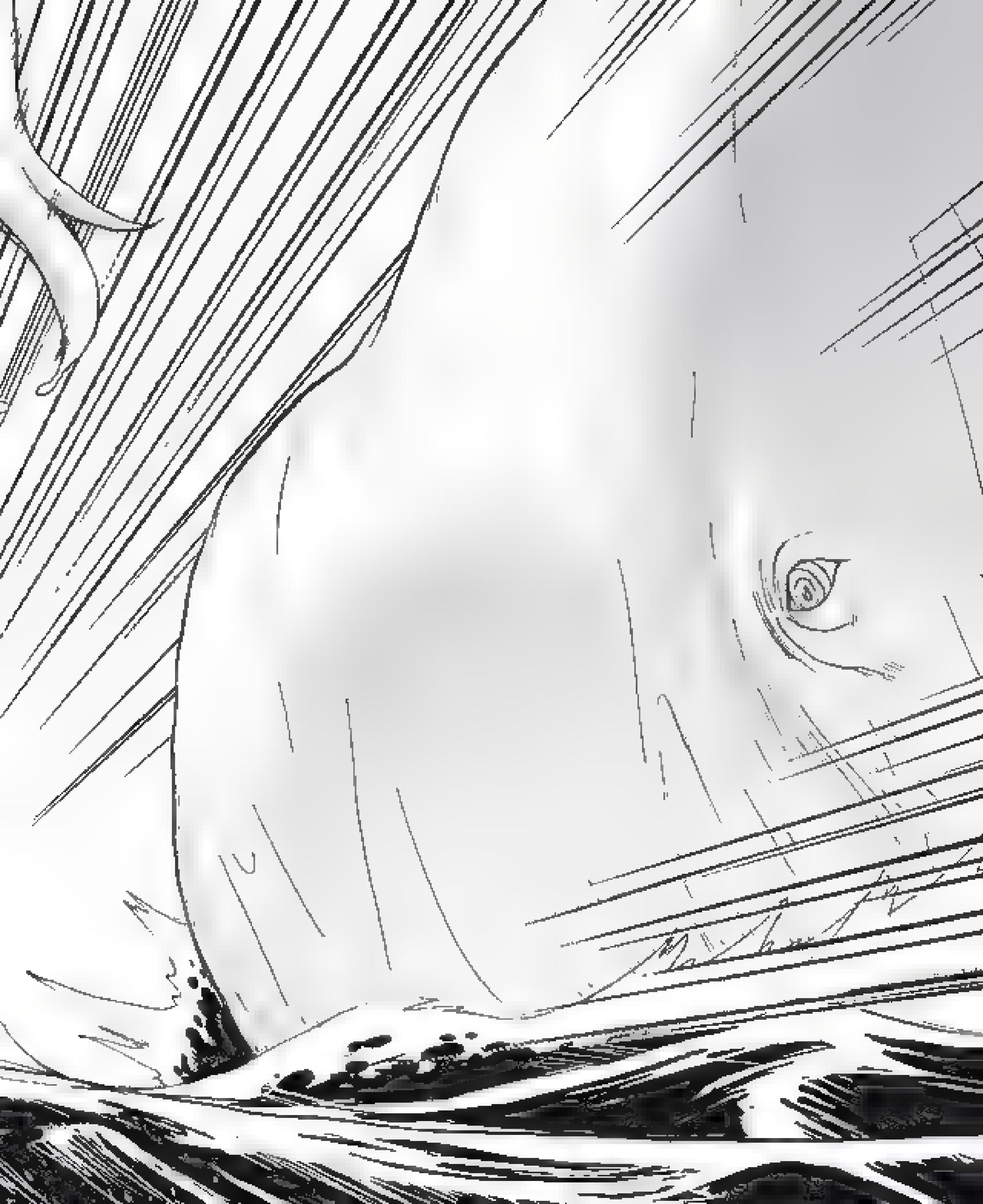
El final
TRRRRR

¡¡AAAH!!
FSSSSS
¡EL PEQUOD!
¡¡UGH!!
¿¡DÓNDE!? ¿¡DÓNDE ESTÁ!?
¿¡Y LOS DEMÁS!?
SPLAA AASH!?

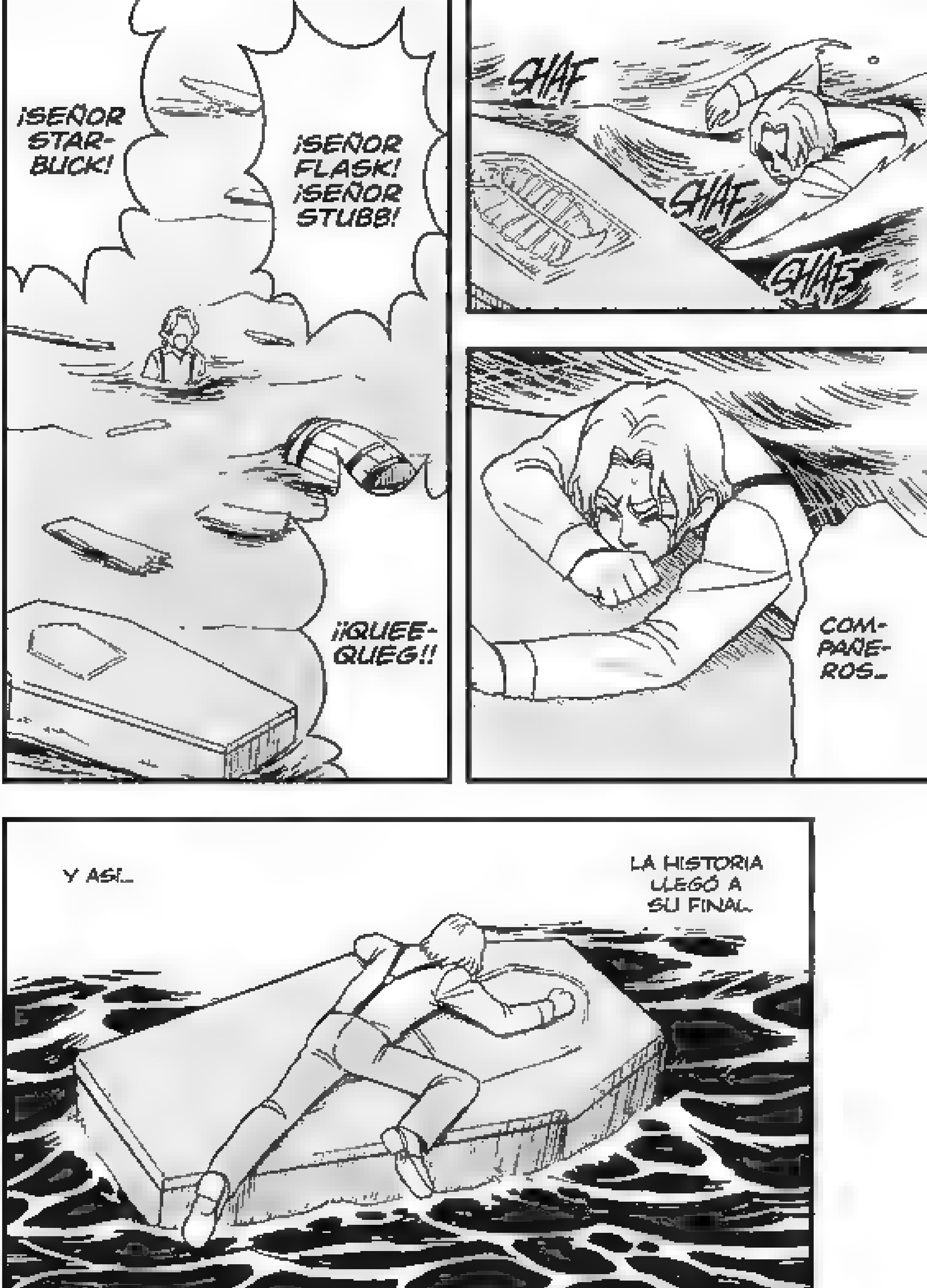
SHAF
¡¡...!!
¡¡MOBY DICK!!
ACEPTA EL MIEDO.

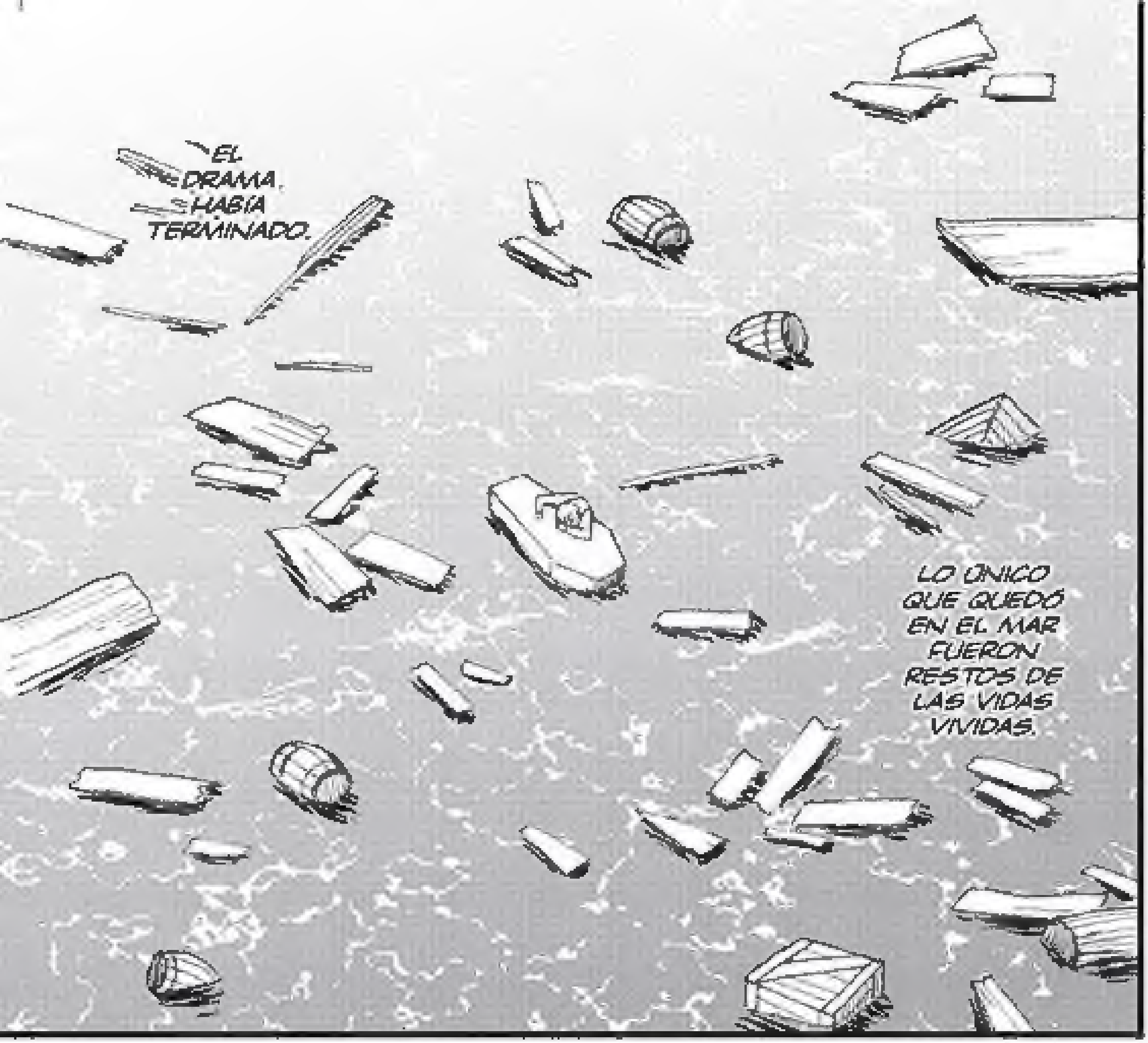
LO HE ENTENDIDO... NO SOMOS RIVALES PARA TI.
TÚ GANAS, BALLENA BLANCA.
LOS ÚNICOS COBARDES SON AQUELLOS QUE IGNORAN EL VERDADERO MIEDO.
HAGAMOS LO QUE HAGAMOS, JAMÁS LOGRAREMOS MATARTE.
EN EL MAR NO TIENES ADONDE HUIR.
¡¡HAZLE FRENTE!!
¡¡UGH!!
AUN ASÍ...
¡¡LOS VERDADEROS VALIENTES SON AQUELLOS CAPACES DE HACER FRENTE A UNA BALLENA Y VIVIR PARA CONTARLO!!

¡¡NO ME DAS MIE-DO, MONS-TRUO!!



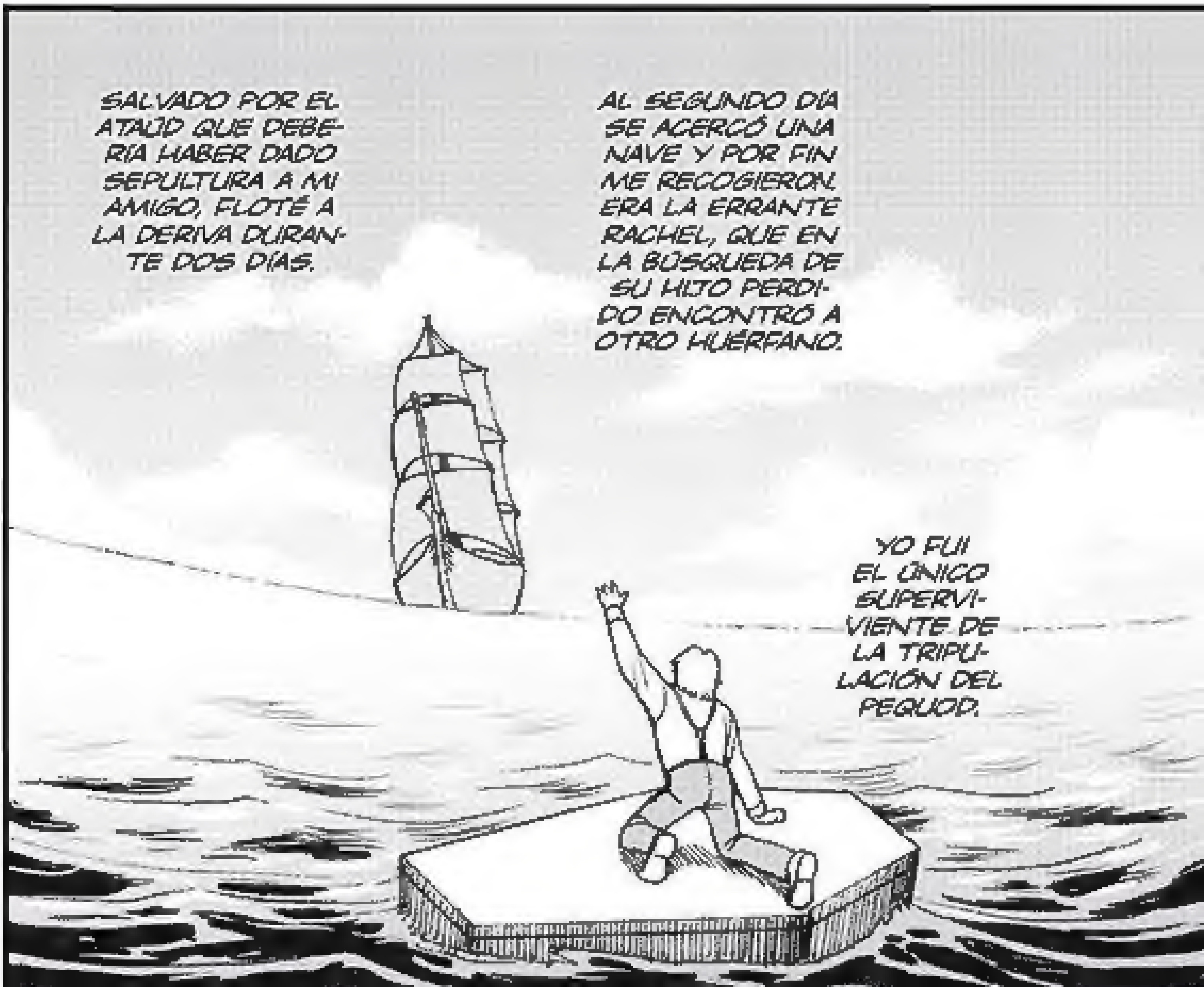
SHAF
SHAF
SHAF
SHAAAH
AEH
AAH
AGH


¡SEÑOR STAR-BUCK!
¡SEÑOR FLASK! ¡SEÑOR STUBB!
¡¡QUEE-QUEG!!
SHAF
SHAF
SHAF
COM-PAÑE-ROS...
Y ASÍ...
LA HISTORIA LLEGÓ A SU FINAL.


EL DRAMA HABÍA TERMINADO.
LO ÚNICO QUE QUEDÓ EN EL MAR FUERON RESTOS DE LAS VIDAS VIVIDAS.

NOSOTROS LUCHAMOS POR NUESTRO ORGULLO.
NO HAY FAMA NI GLORIA EN LA CAZA DE BALLENAS.

¡PORQUE SOMOS HOMBRES DE MAR!
¡Y CON ESO NOS BASTA!


SALVADO POR EL ATAÚD QUE DEBERÍA HABER DADO SEPULTURA A MI AMIGO, FLOTÉ A LA DERIVA DURANTE DOS DÍAS.
AL SEGUNDO DÍA SE ACERCÓ UNA NAVE Y POR FIN ME RECOGIERON. ERA LA ERRANTE RACHEL, QUE EN LA BÚSQUEDA DE SU HIJO PERDIDO ENCONTRÓ A OTRO HUÉRFANO.
YO FUI EL ÚNICO SUPERVIVIENTE DE LA TRIPULACIÓN DEL PEQUOD.

EN LA ACTUALIDAD...
...MOBY DICK SIGUE SIENDO UNA OBRA CLAVE DE LA LITERATURA EN LENGUA INGLESA.
EN LAS PÁGINAS DE LA OBRA ORIGINAL SE ENCUENTRA UN VERDADERO TRATADO SOBRE EL COMERCIO, LA CULTURA DE LOS BALLENEROS, LA FILOSOFÍA Y LA CIENCIA.
CON EL PASO DE LOS AÑOS NO HACE MÁS QUE AUMENTAR SU POPULARIDAD ALREDEDOR DEL MUNDO.

Herman Melville

MOBY DICK

el manga

FIN